

---

**BOEKBESPREKINGEN**


---

**FARAONISCH EGYPTE**

DAVIES, W. Vivian and Louise SCHOFIELD (eds.) — Egypt, the Aegean and the Levant: Interconnections in the Second Millennium BC. The British Museum, London, 1995. (30 cm, VIII, 156; ill., tab. + 32 plates). ISBN 0-7141-0987-8. £25.00.

This volume is a collection of twelve essays, eight of which were presented at the British Museum colloquium of the same name in July 1992 organised by the two editors, together with four others subsequently added for this volume. The colloquium itself could not have been more timely, focusing as it did on the recent excavations at Tell el-Dab'a and its wider implications in five essays (Bietak, Morgan, Maguire, Philip, and Weinstein). The four \*added essays and three of the original papers, whilst not focusing on Tell el-Dab'a itself, nonetheless investigate related themes, other sites and their finds. Three papers focus on material from the site of Tell el-Amarna (\*Hankey, Parkinson and Schofield, and \*Stos-Gale, Gale and Houghton), one each on Mycenae in the Aegean (\*Cline) and Tell es-Sa'idiyeh in the Levant (Tubb), one on objects now in the British Museum (\*Davies), whilst one introduces the topic at hand as a general survey from the Aegean perspective (Warren). Thus, this collection of essays pulls together Egyptologists (Bietak, Parkinson, Davies), Aegeanists (Warren, Morgan, Cline, Hankey, Schofield), a Cypriotist (Maguire), Syro-Palestinianists (Tubb, Weinstein, Philip) and materials specialists (Stos-Gale, Gale and Houghton) in a variety of disciplines summing up in the three geographical regions of its title. In particular, several of the contributors (Warren, Cline, Hankey, Weinstein) specialise in cross-cultural issues of the Bronze Age eastern Mediterranean and the materials specialists in identifying sources of origin.

**WARREN, 'Minoan Crete and Pharaonic Egypt'**

Warren begins with an overall chronological assessment of the material evidence for the relationship between Egypt and the Aegean, employing both recovered material and evidence for non-surviving goods and iconographic exchange. This is followed by interpretation of the means and routes by which such material was exchanged, including an assessment of and evidence for the direct 'western' sea route that is becoming more seriously considered. Finally, he provides an historical summary of events. Whilst I would argue (and have elsewhere, as he cites) against some of his conclusions, in

particular his early date of importation into Crete of the Early Dynastic stone vessels, the text now also has been somewhat outdated by subsequent research. Most particularly, Bietak (*Avaris*, 1996) has since re-dated the 'late Hyksos' citadel structure in H/I associated with the Minoan frescoes at Tell el-Dab'a to the early Eighteenth Dynasty and thus contemporary with the Ahmose material from Queen Ahhotep's tomb discussed by Warren, and the acknowledged re-dating of the LM IA-IB transition to before the reign of Thutmose III and that of LM IB/II/IIIA1 to within his reign, which is based on several recent analyses of the Egyptian artefacts associated with Aegean imports in Egyptian contexts. These developments would have altered Warren's interpretation of some of the evidence. Nonetheless, this essay should be considered a succinct yet comprehensive introduction not only to this volume but also to the subject as a whole up to 1993. Warren's bibliography, although now also dated, is excellent and equally comprehensive.

**BIETAK, 'Connections Between Egypt and the Minoan World: New Results from Tell el-Dab'a/Avaris'**

Bietak's contribution is a summary of the Aegean material recovered at Tell el-Dab'a as interpreted at the time. These appear as two chronologically separate groups, with no evidence for any intervening contact. The early 13<sup>th</sup> Dynasty palace garden area produced several Classical Kamares vessel fragments, comparable to those found by Petrie over a century ago at Kahun and others elsewhere but now in closely stratified context, an Aegean gold pendant was found in an élite tomb of the same date, and a spiral pattern on a dagger in another tomb. The later material, here dated to the late Hyksos and early 18<sup>th</sup> Dynasty levels, consists entirely of hundreds of painted wall fragments in designs and technique typical of Aegean work but not Egyptian or even Canaanite tradition. The Aegean parallels are briefly considered (using the 'late Hyksos' context finds from area H/I), including their combination of *fresco* and *secco* painting techniques, palette, and iconography such as bulls and bull-leapers, other animals, acrobats and landscapes, and human figures both in near-miniature and near-life-size scale. This discussion is more comprehensively reviewed by Morgan in the following paper, but here is placed in a more general situation by Bietak, who speculates on the possibility of a dynastic marriage of a Minoan princess and Hyksos ruler. Bietak's subsequent re-dating of the H/I context to the period of Ahmose, immediately post-Hyksos, now makes it contemporary with the 'early 18<sup>th</sup> Dynasty' fresco fragments from H/II and III, thus obviating some of his speculations regarding continuity at the site as well as his suggested marriage scenario. So far, no one has commented on the possible implications of this shift in date for the other sites with proposed 'Aegean' fresco paintings, Tel Kabri, Alalakh, and possibly Qatna, all in the Levant and within the 'Canaanite' (not Egyptian) sphere of the late Middle Bronze Age from which the Tell el-Dab'a H/I fragments have now been removed.

**MORGAN, 'Minoan Painting and Egypt: The Case of Tell el-Dab'a'**

Morgan, like Bietak, begins with the (then) unresolved problem of the Tell el-Dab'a frescoes being recovered in two different phases, the latest 'Hyksos' and earliest 18<sup>th</sup> Dynasty, which clearly leaves her perplexed. Subsequent re-dating of

the former to contemporaneity with the latter phase has, I am sure, since afforded her great relief, but also has altered the force of her introduction and conclusion here. Like Bietak, she restricts herself to presentation of the (formerly) earlier 'late Hyksos period' fragments found in the H/I contexts, with the result that many discussed in the previous paper are commented upon again and so parts of the text repeat and elaborate upon his more general overview. She isolates distinct elements and themes for discussion, including technical details, landscape, animals, large-scale human figures, acrobats, and bull-sports and the Labyrinth, virtually the same divisions as Bietak, concluding that these themes in the Tell el-Dab'a fragments are 'distinctly Aegean'. Although I would disagree with some of her interpretations (in particular the example of the 'cat chasing bird' motif cited as a 'distilled' means for iconographical transference), the vast majority are powerfully argued in succinct detail with comprehensive supporting comparanda. Her discussion of the reasons for the 'Hyksos' using Aegean rather than Egyptian artists at Tell el-Dab'a may now be ignored in itself, but instead we might now ask: why did the earliest 18<sup>th</sup> Dynasty Egyptians who succeeded them use these Aegean artists? The few 17<sup>th</sup> and earliest 18<sup>th</sup> Dynasty tomb illustrations to have survived (mostly at Thebes) show that the tradition of wall painting had been maintained during the later Second Intermediate Period, and the delicate reliefs of Ahmose's temple recently excavated at Abydos indicate Egyptian artists of his reign even then were masters of their profession — this should be the focus of a future paper. The present essay is an important and indeed fundamental tool for any future research in this field.

#### MAGUIRE, 'Tell el-Dab'a: The Cypriot Connection'

Maguire provides a short overall assessment of the Cypriote pottery recovered at Tell el-Dab'a, MB II at Areas A and F, and LB at the new area of 'Ezbet Helmi, together with their imitations and offshoots. Most of the approximately 500 examples discussed were recovered as sherds in presumably secondary contexts, representing chiefly jugs and juglets originating mostly from the southern part of the island. Discussion is limited to these closed forms. This suggests transportation of small precious liquid contents (oils/perfumes?) to Dab'a. She then investigates the Dab'a material in context, noting this commodity and container pattern is typical of Cypriote imports elsewhere throughout the Mediterranean *koine*, including from tomb contexts. An 'emerging pattern of coastal distribution' is recognised, with a clear shift around the end of Hyksos domination from Cypriote White Painted styles and their foreign imitations and equivalents, to the apparently monopolising appearance of Cypriote Base-Ring and Red Lustrous Wheel Made types having different forms and a wider distribution pattern. The reasons behind these radical changes noted as yet are poorly if at all understood, but a grasp of this background would greatly enhance our knowledge of the relative interrelationships between the cultures involved. Maguire's work is a major step towards this goal, but one must keep in mind that much depends on the stratigraphical relationships involved at Dab'a. Already, Bietak's subsequent redating of the citadel at 'Ezbet Helmi to the time of Ahmose will have altered her interpretation of the Cypriote ceramic evidence here; her 'earliest levels of the 18<sup>th</sup> Dynasty occupation' with Base Ring and White Slip

wares should be 'bumped up' slightly to incorporate his redating of the citadel-associated contexts to early 18<sup>th</sup> Dynasty just prior to them.

#### PHILIP, 'Tell el-Dab'a Metalwork: Patterns and Purpose'

The developmental typology of daggers and axes from the Tell el-Dab'a tombs is presented, and related to a similar development in Syro-Palestine even to their lack near or at the end of the Middle Bronze Age. Other metal artefact types — weapons (spearheads, knives), tools (mirrors, tweezers, harpoons), items of personal adornment (belts, pins, rings) and vessel stands — were too rare or of limited variation for typological discussion, but are placed within a chronological framework based on other goods found with them and on similar examples elsewhere. Metal analyses of the artefacts reveals no specific relationship of type to material. A chronological pattern of trace elements for the bronze seems to emerge for axes and daggers that is not found in similar weapons from the comparative (but less chronologically sensitive) site of Jericho, suggesting the existence of at least two sources of manufacture producing the same designs. At both, however, there is a debased quality and apparent decline in weapons use near the end of the Middle Bronze Age (but more pronounced at Tell el-Dab'a than Jericho). This suggests to the author a general decline in the social role and therefore status of the warrior in a period of economic development in the Levantine sphere, rather than a change in trading pattern and possible restriction of the necessary raw material at Tell el-Dab'a, before the 'expulsion of the Hyksos' by Ahmose. It is an intriguing question, for a period that also saw the construction of a major fortified citadel at Tell el-Dab'a that must have been (at least in part) its response to the expanding power and influence of the Theban 17<sup>th</sup> Dynasty farther south and its two major incursions against the 'Hyksos' by Ahmose and his father. (At the time of writing, this would have been the second citadel that now is re-dated to after the expulsion, but the preceding 'late Hyksos citadel' that would now be associated with this decline in status seems also to have been quite substantial.)

#### WEINSTEIN, 'Reflections on the Chronology of Tell el-Dab'a'

Weinstein critically reviews the evidence for the relative and absolute chronology proposed by Bietak for the stratigraphical sequence at Tell el-Dab'a when viewed from a Syro-Palestinian perspective. This encompasses, in Syro-Palestinian terms, the Middle Bronze IIA-C periods that traditionally have relied on the Egyptian connections and chronology. This has not always been easy, and Tell el-Dab'a promises to be the best chance of synchronising the two since it is both a 'Canaanite' and an Egyptian site with extensive remains of both cultures in the same contexts and, moreover, was excavated as a stratigraphical sequence of related levels. Nine strata are identified with MB II which, in the absence of specific dating evidence, was divided more or less equally to encompass the entire period ranging from about 1900 to the third quarter of the 16<sup>th</sup> c. BC as terminals whilst acknowledging that some variations would be inevitable as research progressed. Weinstein tackles each of the three periods separately. For MB IIA (late 12<sup>th</sup> and early 13<sup>th</sup> Dynasties), much discussion is devoted to the 'duckbill' axe characteristic of this period, and its possible illustration in the

tomb of Khnumhotep II at Beni Hasan,<sup>1)</sup> since the 'Asiatics' in the scene visited in Year 6 of Senwosret II and a similar axe was recovered in a tomb of the earliest MB IIA level. In reviewing the evidence, Weinstein concurs with Bietak that the earliest 'Canaanite' occupation at Tell el-Dab'a well post-dates the beginning of this period in the Levant, despite a lack of specifically dated material and a consequent reliance on pottery seriation to obtain correlation. The MB IIB (later 13<sup>th</sup> and beginning of 15<sup>th</sup> Dynasty in Bietak's but not Weinstein's chronology) levels are somewhat problematic, as the material finds do not correspond very well with the equivalent sequence at Tell el-Maskhuta, the only similar major site in the Delta, although both can be related to other sites in the Levant and Weinstein argues for a somewhat earlier date than Bietak for these levels at Tell el-Dab'a without (as he admits) strong evidence. For MB IIC, associated with the majority of the 15<sup>th</sup> ('Hyksos') Dynasty, Weinstein compares the scarabs and 'Tell el-Yahudiyeh' juglets found with those from Tell el-Yahudiyeh and Tell el-Maskhuta, as well as Jericho for a relative dating of site use and demise. A consensus is required for much of the juggled data at all sites discussed, but that is in the future after further detailed work at all sites involved, and perhaps another not yet excavated. See now his more recent comments in *BASOR* 304 (1996) 55-63. A question unfortunately not discussed is whether MB IIC ended as a period with the capture of Tell el-Dab'a by Ahmose or continued beyond it in the Levant, although Weinstein does refer to the possibility.

CLINE, 'Egyptian and Near Eastern Imports at Late Bronze Age Mycenae'

As its title states, Cline catalogues and discusses the imported material recovered and excavated at Mycenae; essentially, it is an encapsulation of his *Sailing the Wine-Dark Sea* (1994) with its focus on this major mainland Greek site. Goods originating from the Levant, Egypt, Cyprus, Anatolia and Mesopotamia are listed by artefact type rather than origin, date or material, with some initial discussion and direct commentary from these other perspectives, together with some interpretative problems. The 113 catalogue entries listed includes raw materials as well as worked objects, and some of possibly Cretan or Cycladic origin. It does not include local (i.e. Mycenaean) imitations of the imported types, thus ignoring the question of their impact on Mycenae and its cultural development. Rather, he focuses on historical interpretations extracted from the patterns of proportional quantities, temporal distribution and geographical origin of the goods listed. This approach, naturally, highlights possible methods of importation and distribution patterns, followed by some political, economic and social implications. Discussion and interpretation is marred in some respects by overly confident or uncritical identifications in the catalogue. Why is Syro-Palestine considered the only origin for the raw elephant ivory nos. 85-87 for example, and Dynasty 18 Egypt the only date and origin of all alabaster fragments nos. 29-35? Others

<sup>1)</sup> For the record, the figure carrying this axe is the only 'Asiatic' not illustrated in A.G. Shedid, *De Felsgräber von Beni Hassan in Mittelägypten* (von Zabern, Mainz 1994), figs. 101-104, but the watercolour sketch made by the Lepsius expedition in 1843 indicates no 'eyes' on the axe; see E. Freier and S. Grunert, *Eine Reise durch Ägypten* (Henschelverlag, Berlin 1984) fig. 70. This would be easy to check on site, as the figure seems well enough preserved in Shedid's general photograph, fig. 91.

are possible. More detailed work on these objects, their origins and their position within overall typologies in home ground will be necessary before the catalogue can be fully utilised as Cline has done. More critical assessment is possible for some types, and others can soon be achieved. Ceramic analysis of the amphorae nos. 36-44 might reveal more specific origins than simply 'Syro-Palestine', even possibly other source(s) beyond that geographical area, if tested; data bases that would achieve this are being developed. Nonetheless, this paper is the beginning of such overall assessment of Mycenaean's imported goods, and compilation of its catalogue alone is a massive achievement.

HANKEY, 'Stirrup jars at El-Amarna'

Despite its title, the Amarna material is a starting point for broader discussion and interpretation. Hankey, who has made Aegean pottery abroad a consistent focus of her research over the years, first surveys the Mycenaean stirrup-jar types recovered at Amarna, chiefly by Petrie but also the EES excavations led by Pendlebury and others. Here, she assesses their typology, assigning all but two forms as of LH IIIA2 date although some have a greater range and the two assigned LH IIIB1 forms are quite fragmentary; elsewhere (in J.S. Phillips et. al., *Ancient Egypt, the Aegean, and the Near East: Studies in Honor of Martha Rhoads Bell* [San Antonio, 1998], cited in her n. 1) she dates them as LH IIIB1 (early), but the implications of this dating and relative chronology is not discussed in either essay. Their wide-ranging scale and quality suggests different uses for the various shapes identified, all requiring the false spout and double handle definitive of the type. She then considers their roles as oil containers, bringing into the discussion stirrup-jars recovered elsewhere. Probable original contents are olive oil, an Aegean oil not found in Egypt prior to Amarna and, in the case of smaller imports and imitative Egyptian examples in clay, faience and stone, for perfumed oils. An overly large form seems to have been employed both for storage and transport. Lastly, the only Egyptian illustrations of stirrup-jars, in the tomb of Ramesses III (KV 11), are discussed in context. Whilst somewhat piecemeal, this paper is an overall introduction to the main points of current research on this characteristic vessel outside its original homeland.

PARKINSON and SCHOFIELD, 'Images of Mycenaeans: A Recently Acquired Painted Papyrus from El-Amarna'

This short essay simply introduces the find context, modern history and a preliminary description of these painted papyrus fragments. Recovered during the 1936 EES excavations in a 'chapel' at Amarna but acquired by the BM only weeks before the colloquium, the three restored fragment groups illustrate a battle scene involving Egyptians, Libyans and what appear to be Mycenaeans with boars' tusk helmets and ox-hide tunics. Their limited context date and unique subject matter raise new questions regarding the role of Mycenaean in Egyptian affairs, which are more fully discussed in later articles and a promised monograph. The definitive article to date on these fragments appears in the *Annual of the British School at Athens* 89 (1994) 157-70. As the collaborative authors are, respectively, an Egyptologist and an Aegeanist, this important and unique papyrus thankfully is getting the detailed analysis it fully deserves.

STOS-GALE, GALE and HOUGHTON, 'The Origins of Egyptian Copper: Lead-Isotope Analysis of Metals from El-Amarna'

Following an introductory survey of known ancient copper sources in the eastern Mediterranean and Egypt, seventeen artefacts found or excavated at the site of El-Amarna in the Ashmolean Museum, Oxford, were subjected to lead-isotope composition analysis in an attempt to determine the origin of the copper from which they were made. Comparisons made with the extensive data bank developed by the authors over the past two decades have distinguished three sources: at Timna in the Sinai (one object), at Lavrion in Attica (mainland Greece, six objects) and a third not yet identified but suggested on various grounds to be in the 'Egyptian sphere' (ten objects). None are from Cyprus, generally acknowledged as the major copper source in the Bronze Age. Testing also resulted in the discovery that a 'bronze' ingot of 'Lavrion' origin was in fact of silver. Their data bank produced a number of artefacts from various sites in the eastern Mediterranean matched to these same sources, indicating a trade in raw metal far more complex than had been previously realised. The consistently high level of gold in the artefacts of unsourced copper at Amarna is not matched in the few other objects (from the Aegean) having the same lead-isotope composition, a point of query addressed but not resolved.

TUBB, 'An Aegean Presence in Egypto-Canaan'

Tubb explores the foreign elements recovered at the site of Tell es-Sa'idiyeh on the east bank of the Jordan River, for evidence of a 'Sea Peoples' component. After some initial clarification of an earlier paper, including the possibility of their association with the bronze industry, he introduces the problems of isolating archaeological features associated only with the 'Sea Peoples' and their origins, since we still have no consensus of opinion. Relevant portions of the site and its excavations (both by Pritchard in 1964-66 and himself in 1985-93) are introduced: a large 'Egyptian Governor's Residency' excavated by Pritchard and the 'Western Palace' found by his team, the latter associated with a large wine-cooling? 'pool' and a plastered aqueduct connected to Pritchard's magnificent stone-lined staircase, together with a crowded cemetery. 'BB' is stated to be the location of the cemetery in the text, but none of the other major areas discussed are thus identified, and the trench outlines for the 'Western Palace' in fig. 3 do not correspond to any shown in the overall plan fig. 2; one is forced to track down the annual site reports (found in two different journals) for this information. Reasons for the site's location are stated, chiefly the fertility of its surrounding area and its suitability during wet weather for travelling when compared to other possible choices. The Egyptian presence was quite extensive and is well-documented for the area in general in the second half of the 13<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> c. BC, but the considerable variation in burial practices (some described) of generally contemporary date suggest a multicultural population for this particular site. Tubb associates one of these practices, that of 'double-jar' burial, with the 'Sea Peoples' and compares the total 27 such burials excavated at Tell es-Sa'idiyeh with their extreme rarity elsewhere in Palestine. They are, however, exceedingly common in Hittite burials of Late Bronze Age Anatolia, and Tubb proposes that this group of 'Sea Peoples' (possibly Hittite refugees) had come from that area, and he prefers to asso-

ciate them with the 'Sherden' group. The article's title, therefore, actually is a misnomer, as the chief evidence for any 'Sea Peoples' connection with the Aegean is the imitation LH IIC pottery he has already dismissed with good reason as 'all but excluded from the assessment'.

DAVIES, 'Ancient Egyptian Timber Imports'

Davies presents the preliminary results of the analysis and identification of wood employed for the coffins now in the British Museum, together with a 'rapid search' of similar identifications for other wooden objects made since Lucas and Harris, *Ancient Egyptian Materials and Industries*<sup>3</sup> (1962); see now also Western and McLeod, *JEA* 81 (1995) 77-94. His range of study encompasses coffins of the late Old Kingdom through early New Kingdom but, utilising the other analyses, enlarges his scope to the Predynastic through Graeco-Roman periods for a broader viewpoint. The core of his study are coffins from four sites, Beni Hasan, Bersheh, Assiut and Thebes, which are limited in variety but differ as groups. Whilst stressing the preliminary and limited nature of the survey, and the need for substantial further research, Davies notes some initial observations. All but one of the Assiut coffins are of local woods, whilst all but one coffin at Bersheh and Beni Hasan are of imported cedar, an observation that may or may not reflect the true situation. Temporally, Middle Kingdom coffins from Thebes are of cedar, but Second Intermediate Period coffins (even royal ones) are of local sycamore, suggestively due to the isolation of Thebes from the source of cedar in that later period. Amalgamating the BM and other data, he finds the use of imported cedar significantly high, prompting discussion of the Egyptian term š as 'cedar' rather than 'pine' or 'fir'. Also interesting, although wisely not discussed at this preliminary stage, is the apparently limited range of woods employed in most periods of Egyptian history as tabulated from his survey, the exceptions being the New Kingdom and Graeco-Roman periods. Ebony, for example, is limited only to two examples in the New Kingdom here; Western and McLeod already double this number, emphasising Davies' — and the book's — closing point that 'we have barely begun to exploit' the subject.

The subtitle of this volume is a subject that has grown exponentially as a specialisation in the past fifteen years or so and especially amongst younger scholars, some of whom are amongst the contributors here. Indeed, the past decade has seen it become increasingly important as a distinct discipline in itself, with a plethora of conferences, publications and even some journals (e.g., *Ägypten und Levante*) specifically devoted to it. Many of the new ideas and research methods employed are explored in this volume. Subsequent research, however, already has reduced the accuracy of some background information, and therefore the importance and validity of some interpretations based on this data. Nonetheless, it is a welcome and important addition to the literature in this growing field of research.

September 1997

J. PHILLIPS

\* \*  
\*

KAMIL, Jill — *The Ancient Egyptians Life in the Old Kingdom*. The American University, Cairo, 1996. (22 cm, IX, 196). ISBN 977 424 392 7

In einer immer mehr auf Detailforschung fixierten Wissenschaft wie der Ägyptologie, trotz ihrer erst jungen Geschichte seit der Entzifferung der Hieroglyphen, ist es besonders wertvoll, Werke zu verfassen, die das Interesse der breiten Masse an der altägyptischen Kultur berücksichtigen. Die Tatsache, daß das hier besprochene Buch zwei Mal vergriffen war, weist auf die Sehnsucht der Menschen nach derartigen Werken hin. Das Buch ist eine erweiterte Auflage des von der Autorin 1976 bei David and Charles, London, mit demselben Haupttitel »The Ancient Egyptians« aber dem Untertitel »How they lived and worked«, und 1984 bei The American University Press, Kairo, mit demselben Haupttitel aber dem Untertitel »A Popolur Introduction to Life in the Pyramid Age« publizierten Werkes. In der hier besprochenen Neuauflage, ebenfalls erschienen bei The American University Press, Kairo, lautet der Untertitel nun »Life in the Old Kingdom«. Diese ständige Abänderung des Untertitels zeigt, wie sich die Verfasserin bemüht, einen passenden Untertitel neben dem ganz allgemeinen Haupttitel zu finden. Da die Autorin das Alte Reich erst mit der IV. Dynastie beginnt (Seite IX), ist etwa ein Drittel des Buches, d.h. die ersten zwei Kapitel (I Beginnings und II Growth), nicht im Untertitel erfaßt. Der Leser stellt beim ersten Durchblättern des Buches fest, daß es sich um die altägyptische Kulturgeschichte im Zeitraum von der Vorgeschichte bis zum Ende der VI. Dynastie handelt.

Das Ziel, das die Verfasserin mit ihrem Buch verfolgt, hat sie in der Einleitung (Seite 2) so formuliert: »My aim is to synthesize a vast amount of information that has been revealed on the earliest human occupation of the Nile Valley by describing the formative years of the dynastic civilization, pursuing the ideals of the expanding state in the Old Kingdom, and tracing its fall at the end of the Sixth Dynasty«. Das Buch enthält also keine neuen wissenschaftlichen Erkenntnisse, sondern stellt eine Zusammenfassung der bekannten Informationen mit neu formulierten Überschriften dar, die der breiten Leserschaft eine interessante Gliederung anbietet. Diese Aufgabe ist keinesfalls einfacher oder niedriger einzustufen als neue wissenschaftliche Erkenntnisse zu publizieren, besonders, wenn es sich wie hier um einen Zeitraum handelt, in dem die grundlegenden Inhalte der Geisteshaltung der damaligen Ägypter entstanden sind und formuliert wurden. Diese Aufgabe benötigt einen Wissenschaftler, der die richtigen Informationen auch den Nicht-Ägyptologen zu vermitteln vermag. Die Verfasserin des hier besprochenen Buches hat diese Fähigkeit in ihrer langjährigen Beschäftigung mit der Ägyptologie schon in anderen Publikationen bewiesen. Diese Tatsache erlaubt es daher hier, das vorliegende Buch kritisch zu rezensieren.

Den acht Kapiteln dieses Buches wurde eine Chronologie-Tabelle für die Zeit von der Prähistorie in Ägypten bis zum Ende der VI. Dynastie vorangestellt. Den Abschluß des Werkes bilden die Teile »Conclusion«, »For Further Reading« und »Index«.

Im ersten Kapitel »Beginnings« wählt die Verfasserin die üblichen Themen wie Jäger und Sammler, Themen der Geographie (die Aussage Herodot's »The Gift of the Nile«), Klima, Umwelt und den Kosmos, sowie deren Wirkung auf die ägyptische Kultur und Religion. Weiterhin die Kulturen

der Vor- und Frühgeschichte, ihre Lebens- und Bestattungsstile, den Kulturaustausch und die Bildung der Königreiche in Ober- und Unterägypten einschließlich der unterschiedlichen Kronen.

Im zweiten Kapitel mit dem Titel »Growth« sind Informationen über die früheren Könige Ägyptens und deren Denkmäler enthalten, die Vereinigung des Staates, die Macht der Sieger, die Stufenpyramide und die Nationalen Feste.

Im ersten und zweiten Kapitel hat sich die Autorin m. E. nach der Arbeit von Spencer, A.J., *Early Egypt: The Rise of Civilization in the Nile Valley*, London 1993, gerichtet.

Mit dem dritten Kapitel beginnt nach dem Untertitel des Buches (»Life in the Old Kingdom«) und der oben angeführten, von der Verfasserin gewählten Chronologie (Altes Reich erst ab der IV. Dynastie) der eigentliche Hauptteil des Buches. Bezeichnend für das Buch insgesamt ist dieses dritte Kapitel, in dem eine Vielzahl von vielversprechenden Themen angekündigt werden, jedoch die Antworten dazu knapp und allgemein bleiben (How the Pyramids were built, p. 79ff; The Egyptian Religion, p. 88f usw.). Ein Literaturnachweis mit weiterführenden, aktuellen Informationen für die hier und in den anderen Teilen des Buches angesprochenen Themen wäre wünschenswert. Der Haupttitel dieses Kapitels (»Control«) trifft wenig zu, denn die hierin besprochenen Themen konzentrieren sich hauptsächlich auf Pyramiden und die Versorgung der Könige aus der IV. Dynastie.

Im vierten Kapitel »Organisation« versucht die Verfasserin die Kulturgeschichte der V. und VI. Dynastie darzustellen. Man findet hier Informationen zu den Sonnenheiligtümern, den Abu Sir Papyri, den Pyramidentexten usw. Mit der Überschrift »All the King's Men« beschreibt sie die Loyalität der ägyptischen Staatsverwalter gegenüber ihrem König. Zu den Königen der VI. Dynastie listet die Autorin einen König namens »MENKURE« als den letzten dieser Dynastie auf (Seite IX). Dieser König ist an dieser Stelle in der Ägyptologie völlig unbekannt. Wir wissen aber, daß es an dieser Stelle eine Königin namens »NITOKRIS« gab.

Das fünfte Kapitel »Travel« stellte die Transportmöglichkeiten und Wege dar. Die Geographie Ägyptens hat dazu geführt, daß die Wasserstraßen über den Nil und das Rote Meer die Hauptwege waren. Hier werden aber auch das Land und ländliche Transportmöglichkeiten angesprochen.

Im sechsten Kapitel »Living« vertritt die Autorin noch die alte Meinung in der Ägyptologie über das sogenannte »tägliche Leben« (»daily life«), das man in den Reliefs wiederfindet; Seite 130: »Our knowledge of life in the Old Kingdom is chiefly derived from the reliefs and contents of the tombs of the nobles at Giza and Saqqara. Tomb reliefs provide a rich saga of the daily lives of aristocratic families«. Hier ist zu erwähnen, daß Gräber mit derartigen Reliefs nicht nur in Giza und Saqqara, sondern auch in den zahlreichen Nekropolen des Alten Reiches zu finden sind. Auch der Ausdruck »daily life« ist zu relativieren, da diese Reliefs nicht das tatsächliche tägliche Leben der Ägypter wiedergeben, sondern die Handlungen des Totenkults darstellen (vergl. hierzu Metwally, Emad el-, *Entwicklung der Grabdekoration in den altägyptischen Privatgräbern*, GOF IV, 24, Wiesbaden 1992).

Schließlich erwähnt die Autorin auf Seite 174 selbst, daß auch die in Kapitel sieben beschriebenen unterschiedlichen Handwerksarbeiten dem einen zentralen Gedanken im Leben der Ägypter des Alten Reiches dienen: »Belief in the after-life was, as we have seen, the focal point of the ancient Egyptian outlook«.

Das achte Kapitel behält sich die Verfasserin für »Leisure« vor. Hier werden sportliche Aktivitäten, deren Ursprünge in kultischen Handlungen zu suchen sind, sowie u.a. mythologische Erzählungen erwähnt.

Um dem Leser die Orientierung zu erleichtern und Eindrücke zu vermitteln, sind zahlreiche Abbildungen und Schwarzweiß-Bilder vorhanden. Diese sind allerdings nicht numeriert (außer den Abbildungen von den Pyramiden auf Seite 73) und ohne Abbildungsnachweis. Dementsprechend werden sie ohne direkte Verweise im Text aufgeführt und nur den Kapiteln zugeordnet. Die Farbbilder von Michael Jones und Robert Scott wurden ebenfalls ohne Numerierung den Kapiteln in zwei Gruppen hinzugefügt. Die daraus resultierenden Fehlverbindungen machen es dem nicht fachkundigen Leser nicht gerade einfach, das Buch zu lesen.

Das Buch enthält drei Karten. Die auf Seite 7 stellte das gesamte Niltal dar, die zweite auf Seite 15 soll die »Predynastic Sites and Ancient routes« zeigen. Die dritte Karte auf Seite 72 soll »The Giza Necropolis« zeigen. Der Betrachter dieser dritten Karte wird aber auf Anhieb feststellen, daß sie die Pyramiden in der Nekropolen von Abu Rawash im Norden über Giza bis Dahschur lokalisiert und Hinweise auf Meidum im Süden zeigt. Ein Fehler, der nicht einmal einem Student in seinem Grundstudium unterlaufen sollte. Dies ist um so gravierender, da das besprochene Buch hier schon in seiner neu bearbeiteten dritten Auflage vorliegt.

Ein Verweis auf nähere Angaben zu den Fachausdrücken, die einer gewissen Erklärung für die breite Leserschaft bedürfen, z.B. Manetho oder der Turin Papyrus auf Seite 3, die erst weiter hinten zu finden sind, in diesem Fall auf Seite 37 und 110, wäre wünschenswert.

Die abweichende Datierung für das Alte Reich (von der IV. bis zur VI. Dynastie) fügte die III. Dynastie unter die frühen Dynastien ein. Diese Datierung führt die Verfasserin auf eine Beratung des Departement of Anthropology and Egyptologie of the American University in Cairo zurück, ohne die eigentlichen Argumente zu nennen. Eine im Fach nicht breit akzeptierte Datierung sollte, wenn sie unbedingt erwähnt wird, dann wenigstens mit Beweisen dafür wiedergegeben werden (vergleiche hierzu das pragmatische Studium von Spalinger, A. Dated Texts of the Old Kingdom, in SAK 21 (1994), pp. 375ff).

Der Verdienst dieses Werkes liegt ohne Zweifel darin, daß die thematische Zusammenstellung des Materials, wobei die Chronologie eingehalten wurde, in dieser Form ein relativ abgerundetes Bild der Kulturgeschichte Ägyptens von der Vorgeschichte bis zum Ende der VI. Dynastie bietet.

Heidelberg, September 1997

Emad EL-METWALLY

\* \*  
\*

MATHIEU, Bernard — La poésie amoureuse de l'Égypte ancienne. Recherches sur un genre littéraire au Nouvel Empire. (Bibliothèque d'étude 115). Institut Français, Cairo, 1996. (27 cm, VII, 267, 29 pl.). ISBN 2-7247-0182-8 ISSN 0259-3823

Was macht für den, der dafür empfänglich ist, den Zauber, die Faszination von Dichtung aus, im besonderen von Lyrik, jener feingesponnensten, intimsten und autarkesten Gattung derselben, um in einem Bild des großen französischen Dich-

ters Paul Valéry zu bleiben?<sup>1)</sup> Wohl jener allgemeingültige, Zeit und Raum überdauernde, da nur mittelbar von diesen abhängige, unnachahmliche Zusammenklang von dichterischem Genie und sprachlicher und metasprachlicher Form in der Person des Dichters und seinem Werk, wie Horaz es ausdrückte:<sup>2)</sup>

»...ego nec studium sine divite vena,  
nec rude quid possit video ingenium; alterius sic  
altera poscit opem res et coniurat amice«.

Für das Alte Ägypten ist das, was unseren, an der Dichtung der Griechen und Römer geschulten Maßstäben an solche Dichtung ausreichend Genüge leisten kann, bedauerlich gering; mag dies liegen an der spärlichen Belegsituation, an der sprichwörtlichen Anonymität und Beharrlichkeit ägyptischer Kunstwerke oder eben an einer grundlegenden Andersartigkeit dieser Kultur: zweifelsohne und trotz gewisser Vorbehalte einhellig unbestritten gehören jedoch jene wenigen Liebesgedichte dazu, die uns aus der 19. und 20. Dynastie aus Deir el-Medineh als Zeugnisse einer in jeder Hinsicht überaus raffinierten Schicht intellektueller bonvivants — vergleichbar jener der Etrusker — überliefert sind, und die, eben durch ihre formale Vollendung und Einmaligkeit und ihre inhaltliche zeitlose Allgemeingültigkeit immer wieder zum Genuß und zur Beschäftigung reizen.

Die vorliegende Monographie von B. Mathieu, eine Dissertation an der Sorbonne, stellt den Versuch einer doppelten Neubeschäftigung mit diesen Texten dar: eine herkömmliche, praktisch-philologisch ausgerichtete (»Première partie«, S. 19-125) und eine theoretisch fundierte, literaturwissenschaftliche (»Deuxième partie«, S. 129-248). Ausführliche Indices (S. 251-267) und 29 Ausklapptafeln mit den Texten in der hieroglyphischen Transkription der jeweiligen Erstbearbeiter<sup>3)</sup> schließen den Band, der einen begrüßenswerten Neubeginn für die Wieder- und Weiterbeschäftigung mit der altägyptischen Liebesdichtung setzt.

Der erste Teil der Arbeit bringt u.a. auch eine Neuübertragung aller entsprechenden Texte — sie ist, trotz der programmatischen Bemerkung des Verfassers, S. 2: »présenter une traduction aussi fidèle que possible«, etwa in der Mitte zwischen den akademisch-trockenen von Schott (1950) und Hermann (1959) und der poetischen von Foster (1969) anzusiedeln.

Daß eine solche Art von Übersetzung nicht das leisten will und vermag, was Ezra Pound in der Vorbemerkung zu seiner Cavalcanti-Übersetzung von 1910 forderte, nämlich daß »I have in my translations tried to bring over the qualities of Guido's rhythm, not line for line, but to embody in the whole of my English some trace of that power which implies the man«, versteht sich von selbst. Nichtsdestoweniger sollte jedoch — zumal bei dichterischen Texten, bei denen die Tatsache ihres Überdauerns ja gerade darin begründet ist, daß sie eben dichterische Texte sind und sich nicht in der Erkenntnis ihres handwerklich-formalen, historisch-soziologischen oder dadurch bestimmten Genos erschöpfen können<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> »Leur toile spirituelle,  
Je la brise, et vais cherchant  
Dans ma forêt sensuelle  
Les oracles de mon chant ...« (Aurore).

<sup>2)</sup> Epist. II, 3, 409-411.

<sup>3)</sup> Mit Ausnahme von Taf. 22 mit einer photographischen Abbildung von O. Borchardt (zu S. 113f.). Leider wird im Text nie auf die entsprechende Tafel verwiesen, was das Auffinden einzelner Passagen sehr beschwerlich macht.

<sup>4)</sup> Vgl. meine Ausführungen in: GM 161, 1997, 38.

— zumindest der Wille zu und die Anstrengung um eine mehr oder weniger poetische Wiedergabe dieser Texte bemerkbar sein, wenn nicht im Vordergrund stehen, wobei der Idealfall eines E. Pound (er war Romanist und Poet) freilich ein ganz seltener Glücksfall ist.<sup>5)</sup>

Unter diesem Gesichtspunkt ist die Übersetzung Mathieus — leider — wenigstens zum größeren Teil als inadäquat zu bezeichnen, da der Fachmann die Texte ohnehin im Original liest und der an dieser Dichtung interessierte Laie — sollte ihm die vorliegende Fachpublikation in die Hände kommen — die Texte mit Unverständnis für die allgemeine Begeisterung für dieselben zu ihrem und seinem Nachteil enttäuscht beiseitelegt<sup>6)</sup>.

Der zweite, gewichtigere Teil der Arbeit versucht, auf der Grundlage der literaturwissenschaftlichen Theorie von G. Genette et al. (S. 12), eine Analyse und Interpretation des Genos »Altägyptische Liebespoesie«. Diese Theorie fordert, daß »ce qui organise l'aspect particulier ou la structure autonome d'un genre littéraire apparaît dans un ensemble de caractéristiques et de procédés dont quelques-uns dominant et peuvent être décrits dans leur fonction, indice d'un système« (S. 129). Dieses »système générique dont le poème est un représentant« (ibid.) gilt es zu eruieren und adäquat zu beschreiben (s. die Skizze des »cube générique« mit seinen drei Konstituenten, den »constituants modaux«, den »constituants thématiques« und den »constituants formels«, S. 130).<sup>7)</sup>

Diesen drei Aspekten einer literaturwissenschaftlichen Theorie wird im folgenden sehr ausführlich die altägyptische Liebesdichtung unterzogen (man beachte die logische Reihenfolge!), die jedoch einen, jede Dichtung konstituierenden Aspekt vernachlässigt, daß nämlich jedes literarische Genos lediglich ein zugrundeliegendes Gerüst für den subjektiv-kreativen Dichter darstellt, ob er dieses Genos erschafft oder perpetuiert: erst dieser in seiner Einzigartigkeit erweckt es zum überdauernden Leben.<sup>8)</sup> Hierzu die folgenden Detailbemerkungen:

<sup>5)</sup> Vgl. H. Kenner, Introduction to the Translations of Ezra Pound, London 1953, 11: »what he« (sc. Pound) »writes is a poem of his own following the contours of the poem before him«. — Ähnliches trifft etwa auf Wielands Horazübertragungen, Schlegel/Tiecks Shakespeare oder S. Quasimodos Übertragungen altgriechischer Lyrik zu (Lirici Greci, Milano 1944, 206: »queste mie traduzioni ... tentano l'approssimazione piú specifica d'un testo: quella poetica«).

<sup>6)</sup> Die entgegengesetzte Annäherung an diese dichterischen Texte, also den Weg E. Pounds, der ebenfalls altägyptische Lyrik übertrug (basierend auf den Übertragungen von B. de Rachewiltz, in seinen »Translations« (s. hier, Anmerkung 5), 401ff.), habe ich in meinem Buch »Und jeder Deiner Blicke ist mir mehr als Essen und Trinken — Texte zur Liebe aus dem Alten Ägypten« (erscheint 1998) versucht, eingedenk des Mottos von J.K. Huysmans, daß Neuerungen ihren Weg in der Regel »à rebours« nehmen.

<sup>7)</sup> Hierzu bemüht der Verf. ein nicht näher spezifiziertes Zitat des Aristoteles in französischer Übersetzung. Ich nehme an, daß die Textpassage aus Aristoteles' Poetik stammt, die jedoch dort, in der gegebenen Form unauffindbar ist. Sehr wahrscheinlich sind Aristoteles' grundsätzliche Eingangsbemerkungen im 3. Kapitel gemeint, speziell der folgende Satz: »ἐν τρισὶ δὴ ταύταις διαφοραῖς ἡ μίμησις ἔστιν... ἐν οἷς τε καὶ ἂ καὶ ὥς«. Diese Dreiteilung liegt also den drei »constituants« (u.z. gegensinnig) zugrunde, das gebotene und verwendete theoretische Modell stellt sich folglich als gar nichts Neues heraus!

<sup>8)</sup> Man vergleiche nur, was Dichter wie F. Rückert oder Rilke aus den vorliegenden »constituants« des Sonetts gemacht haben: dieser ein überdauerndes Kunstwerk, jener vergängliches Beiwerk (oder was Mozart bzw. J. Schobert — ein Komponist der sog. »Mannheimer Schule« — aus den »constituants« der Gattung Klavierkonzert, etc.). Hier wird die Untauglichkeit einer unzulänglichen wissenschaftlichen Theorie für einen in seinem wichtigsten Punkte unwissenschaftlichen Gegenstand besonders deutlich.

S. 174: Zum hier gebotenen Überblick über die Literatur zur Erotik im Alten Ägypten wären meine Bemerkungen zu Setne V, 29-30 (in: EVO 11, 1988, 51ff.) nachzutragen, desgleichen, für die koptische Zeit, meine Ausführungen in: The Intellectual Heritage of Egypt (FS Kákosy), Budapest 1992, 85ff.

S. 202ff.: Die heptametrische Gliederung des literarischen Distichons konnte ich auch für die demotische und koptische Poesie nachweisen.<sup>9)</sup> Diese auch der Liebespoesie zugrundeliegende Bauform bewahrte sich folglich eine lange Tradition (speziell für das Koptische vgl. zu gegebener Zeit ausführlich meine »Koptische Verslehre«).

S. 223: Auch hier sind zum demotischen Setneroman meine Bemerkungen in EVO 11 nachzutragen (es handelt sich hier wie dort um dieselbe Textstelle).

S. 246: Verf. bemerkt zu Recht, daß die ägyptische Liebespoesie der Aufrechterhaltung eines gegebenen Moralkodex diene, der in keinem Fall — auch bei hier und dort aufflackernder Laszivität — ernstlich in Frage gestellt wurde; denselben Zweck verfolgten die hier, S. 223ff., angeführten Parallelen aus der Weisheitsliteratur, vgl. dieselben Ergebnisse anhand der demotischen Weisheitslehre des Anchschesonqi (meine Ausführungen in: GM 161, 1997, 37ff.).

Alles in allem: die vorliegende Arbeit stellt einen Neubeginn der Beschäftigung mit einer der faszinierendsten Ausprägungen der uns überkommenen Literaturgattung des Alten Ägypten dar, doch eben nur einen solchen, der zwar auf solider, minutiöser und umfassender philologischer Basis ruht, dessen weitere Konstruktion jedoch einerseits dem wichtigsten Bauelement, der dichterischen Essenz derselben, nicht gerecht wird, und dessen literaturwissenschaftlicher Überbau andererseits, wie oft bei einem theoretischen bzw. theoretisierenden Modellkonstrukt, Altes, bereits hinlänglich Bekanntes, in ein auf den ersten Blick neu erscheinendes Gewand kleidet, das für das zu Bekleidende, den Gegenstand, nicht hinlänglich ist.

Würzburg, Januar 1998

Wolfgang BRUNSCH

\* \*  
\*

BRADSCHAW, Joseph — The Night Sky in Egyptian Mythology. Bradshaw, London, 1977. (21 cm, 182).

The purpose of this book is, in the author's own words, "to show that in ancient Egyptian religion the polar region of the northern sky was the holiest quarter of the heavens" (p. 4). In effect, however, the book goes far beyond this stated purpose and argues that ancient Egyptian religion — far from being centred, as is normally accepted, on the sun as the chief manifestation of deity — was stellar centred, and was specifically centred on the circumpolar stars. The results of the investigations recorded in the book are, therefore, highly innovative, for the author sets forth the thesis that a true understanding of Egyptian religion will be gained only with the realization that it was the night sky, not that of the day,

<sup>9)</sup> Für die demotisch-griechische Stele des Moschion, in: Enchoria 9, 1979, 23ff. (dort entspricht ein Langvers mit 7 Akzenteneinheiten einem Distichon mit 4 bzw. 3 Akzenteneinheiten), für das demotische Gedicht des Harfners, in: GM 155, 1996, 10f. und für das koptische Archelletesgedicht (ibid.).

which for the Egyptians held the revelation of deity. As Bradshaw expresses it: “[...] setting luminaries (e.g. the sun) were mortal, being subject to daily or periodical ‘death’ [...] and it follows clearly that the sun (and also the moon and the planets), far from being a heavenly body worthy of deification, was ‘perishable’ and cannot be equated with Re or Atum, immortal deities” (p. 5). Early in the book Bradshaw makes the radical statement: “From these texts it emerges that Re(-Atum) inhabited the C. [= Circumpolar] sky and was therefore a polar, not a solar god” (p. 15).

Bradshaw finds his evidence mainly in the Pyramid Texts, although he relies also on the famous Amarna Hymn to the Aten, on other texts which have been traditionally regarded as sun hymns, and on the Book of the Dead. The works of Herodotus and Apuleius are also used as a partial basis of his interpretation of Egyptian myth. (Whether or not Classical Greek and Latin texts are a valid basis for the understanding of Egyptian religion is, of course, a matter of opinion, but the present reviewer tends to be somewhat sceptical in this matter.) For example, Bradshaw uses Herodotus’ statement that the Egyptian Amun was identical with the Greek Zeus as proof that Amun could not have been a solar deity insofar as Zeus was never identified with the sun (p. 18). He further adduces the non-solar nature of Re from the Pyramid Texts themselves, maintaining that, since the Egyptian day began at sunset, the statement that Nut bears Re daily must refer to a time when the circumpolar stars were visible (p. 15). In the same connection he also states that Re-Atum was a circumpolar star and Nut a circumpolar goddess. Bradshaw claims that the solarization of Egyptian religion presents serious obstacles to an understanding of the Pyramid Texts (p. 19), and he maintains that such solarization was an attempt even in antiquity to preserve the secrets of Egyptian religion, a religion revealed only to its initiates (p. 29). I would comment on this point that, although we cannot doubt the existence of some Egyptian cults requiring initiation, we cannot maintain that the whole Egyptian religious tradition was of such a nature.

It would be difficult, if not impossible, to provide a summary of the basic argument of this book, for this argument consists of the stellar interpretation of various key passages from the Pyramid Texts and other Egyptian religious writings. However, the general contents of the work may be summed up by saying that Bradshaw sees in the circumpolar stars the secret revelation of the chief Egyptian deities. Isis, Osiris, Anubis, Horus, the four children of Horus, Hathor, Amun, Atum, Re and all of the gods of the Egyptian pantheon are essentially placed in the north sky and reflected in the polar stars, the pole star itself being a manifestation of the supreme deity. So also the West, the abode of the dead, is suggested as having been situated in this region of the sky.

This stellarization is applied to many aspects of Egyptian religious symbolism. The false door of the tomb, for example, is seen as symbolic of the Ursa Minor quadrilateral (p. 53). Temples, pyramids, the *djed* pillar and the so-called solar boats are given a stellar interpretation, and the Western Land is sited not in the underworld to the west but in the northern sky. Even the verb *dw3* (*adore*) is adduced as proof of the stellar nature of Egyptian religion, Bradshaw arguing that the figure of a star used as a determinative of the term is proof that divine adoration was offered not to the sun, but to the stars (p. 66). One may argue against this, however, that the hieroglyph of the star used in this term is neither a determi-

native nor an ideogram, but rather a phonogram and therefore contains no hint of the stellar nature of Egyptian worship. It is even more difficult to accept Bradshaw’s further conclusion that the god Re, therefore, must be not the sun, but rather a star. Even the fact that the term “Re” in Coptic refers to the sun does not appear to Bradshaw to have any significance in upholding the traditional solar nature of the deity in question (p. 69). With regard to the hieroglyph generally accepted as depicting the sun with its rays streaming downward, Bradshaw argues that, since the rays of the sun frequently are directed upwards, this hieroglyph can refer only to a star and thus confirms the non-solar nature of the celestial body in question. So also the circular hieroglyph containing a smaller inner circle, the hieroglyph usually associated with Re, Bradshaw interprets as a stellar symbol, thus giving further proof of the non-solar nature of the god Re (p. 102). This stellar nature of the hieroglyph in question and therefore of the god it signified was, Bradshaw suggests, kept hidden from the uninitiated by the priests (p. 105). The stellar nature of Re — as opposed to his traditionally accepted solar nature — is confirmed, Bradshaw claims, by the fact that Re was, according to the Pyramid Texts, visible during the night (p. 114).

The above material, including a detailed interpretation of many passages from the Pyramid Texts, comprises the first nine chapters of Bradshaw’s book. On the basis of what the author says about the meaning of these texts, the reader may or may not be convinced that the religious and mythological tradition contained in the Pyramid Texts was a highly esoteric one, carefully guarded by the Heliopolitan priesthood, reserved for the initiates into the secrets of that religion, and centred on the stars, particularly those of the northern sky. The remaining three chapters are an attempt to apply this discovery to other later Egyptian religious texts. In conformity with his earlier conclusions, Bradshaw states of the general corpus of Egyptian hymns and prayers: “A superficial reading of the Egyptian hymns and prayers, however, is apt to suggest that they are of a solar character. The fact that the god appears in the east and rests in the west, for example, and the references to the ‘disc’, would appear to be proof of a solar cult. Nevertheless, on a more careful study, it becomes manifest that certain passages in these hymns or prayers cannot be reconciled with a solar cult” (p. 125). As a further proof of his conclusions, Bradshaw draws on *The Golden Ass* of Apuleius, stating: “These passages from the *Golden Ass* have shown (a) that the sun was held in subjection to the polar deity; this should lead us to query whether in the Egyptian hymns the sun ever played the role of the supreme deity; and (b) to suspect that initiates used the sun as a screen for concealing the polar nature of the deity” (p. 131). In the same connection too, we must note Bradshaw’s comment: “A further important detail which we have noted for which no explanation is offered by the solar hypothesis is that of the mystery or secrecy of the demiurge, to which there are many references in the texts. This secrecy can clearly not be reconciled with solarism; it can be reconciled with polar worship” (p. 133). Bradshaw here obviously refers to the fact that a sun god would be eminently visible. However, he does not take into account that the essential secrecy or hiddenness of the deity could be understood as referring to his nature, not to his actual visible manifestation.

Chapter 11 deals somewhat briefly with the famous hymns from the tomb of Suti and Hor, interpreting them as stellar



based, as is the case with the other texts considered in the book. Here, Bradshaw's approach is the same as that which he takes with the other texts, and the expression, 'the Aten of the day' is interpreted as follows: "The 'Aten of the day' is therefore not the sun. In 96, 4-15 the Re of the Day circles in heaven every day, but his image is hidden from mankind, moreover the rays from his eyes shine uninterruptedly and we do not see the god's movement (1.25-29); here again the reference cannot be to the sun" (p. 153). Such an assessment is, admittedly, not easy to accept, for the expression 'Aten of the Day' appears without reservation to refer to the sun disc. Bradshaw, however, cannot be accused of being inconsistent in his understanding of the Egyptian texts.

The final chapter of Bradshaw's book is devoted to a study of the famous Amarna Hymn to the Aten in the tomb of Ay. Again Bradshaw stresses the fact that "[...] the first word of the hymn, *dua* (adore), shows the adoration of a star" (p. 161), an argument which I do not find overly convincing. The following stellar interpretation of the text is certainly consistent with the Bradshaw's earlier interpretations, but whether or not it is convincing is a decision which each reader must make for himself. He again emphasizes his rejection of the solar nature of the god Re: "To recapitulate, had Re been the sun, he would have 'died' each day below the horizon and would have been unable either to reach or to leave the C. [= circumpolar] sky. Our conviction is therefore that, being a polar deity Re never did set in the west, so that in the hymns the west's association with death, darkness, blindness is not to be explained by the sun's absence at night" (p. 163f.). The certainty with which Bradshaw makes his point is admirable, but against it we must consider the seemingly obvious fact that the whole basis of the Amarna movement was the revelation of the supreme deity in the Aten, the visible disc of the sun.

The final conclusion of Bradshaw's book is somewhat reserved and less radical than one might expect: "A few words remain to be said on what the writer considers to be the most useful contribution which the present book makes to Egyptology. This contribution lies not so much in the endeavours to do away with solarism as in the clarification of beliefs, texts, symbols, imagery and monuments. Secondly in discovering which esoteric stars and constellations were represented by the major deities and entities such as the 'Eye of Horus', the ka-arms and others. These clarifications have, it is to be hoped, lifted some of the mystery from these complex texts" (p. 178). Bradshaw is, of course, correct in referring to the mystery and complexity of the Egyptian texts, and any attempt to clarify them is more than welcome. Some may indeed see Bradshaw's interpretation as exactly such a clarification, while others will definitely disagree.

It must be admitted that Bradshaw obviously considered his study of the stellar religion of the Pyramid Texts and of ancient Egypt in general as a serious one, and his book should not be ranked with the large number of fantastic and imaginative works on ancient Egyptian religion. The author argues his thesis clearly, although he does at many points make certain assumptions which may not be totally warranted. His intention appears to be to reveal the "mystery religion" which lay hidden behind the obvious solar emphasis of ancient Egyptian religious tradition. It could perhaps be argued that his understanding of the mythological statements of the Pyramid Texts is too literal and superficial, although it could also be said that he takes such statements at their face

value, and that perhaps they were indeed meant to be taken in such a manner. In dealing with myth and its expressions, one must be careful not to understand it in too fundamentalist a manner, and it must be born in mind that the seemingly contradictory statements frequently found in myth are quite appropriate to the symbolic nature of that particular medium of expression, a medium which is frequently non-rational and non-intellectualized. Bradshaw, on the contrary, appears to interpret mythical statements in a very literalistic manner. It should also be pointed out that there is a fair amount of repetition of material in this book, although that may have been a purposeful device intended to stress the author's point of view.

In conclusion, it may be said that Bradshaw's book achieves its purpose, i.e., to set forth an exposition of the stellar nature of ancient Egyptian religion as opposed to its accepted solar nature. Those who are inclined to see this stellar nature as the characteristic mark of Egyptian religion will no doubt find this book of use and interest. Without any doubt there is a goodly amount of stellar symbolism in the Pyramid Texts, and it is certainly an important element in the general symbolism of those texts. Nevertheless, such stellar symbolism is only one medium of expression used by the ancient Egypt theologians and myth-makers. Solar symbolism definitely did exist and cannot be completely rejected in any attempt to understand the religious beliefs, traditions and expressions of ancient Egypt.

Saint Mary's University  
Halifax, Canada, January 1998

Vincent ArieH TOBIN

\* \*  
\*

HORNUNG, Erik — *Altägyptische Jenseitsbücher*. Primus Verlag GMBH, Darmstadt, 1997. (24 cm, X, 181). ISBN 3-89678-043-3 DM 64.00

Comme il le déclare dans son introduction (p. 1-3), l'auteur a cherché à rendre accessible aux non spécialistes des recueils difficiles. L'ouvrage se veut un résumé et une aide.

E. Hornung fait d'abord l'historique de l'intérêt porté par les égyptologues à ces textes: si les recueils comme le Livre des Morts puis les Textes des Pyramides bénéficient de bonne heure de l'attention des spécialistes, l'intérêt pour les Livres de l'au-delà est relativement tardif, même si c'est Champollion qui, par ses copies de la tombe de Ramsès VI, a révélé ces œuvres. Il faudra cependant attendre les nombreux travaux de A. Piankoff, dans les années 30, pour une étude systématique des livres funéraires constituant le décor des tombes royales.

Tout de suite se pose la question de l'homogénéité de ces derniers recueils: présentent-ils une conception unifiée de l'au-delà? Et quels rapports entretiennent-ils avec des textes comme le Livre des Morts et les compositions qui l'ont précédé? En fait, selon l'auteur, il s'agit de deux groupes complémentaires, les uns (Livre des Morts, Textes des Pyramides, des Sarcophages) étant plutôt des guides pour un au-delà dont les recueils funéraires royaux constituent une description.

Tous resteront utilisés à la Basse Époque et auront une influence certaine sur la spiritualité du monde antique, d'où l'intérêt de les présenter ici.

Les livres étudiés sont au nombre de dix-sept, répartis en sept types de recueils présentés par ordre chronologique:

Textes des Pyramides, des Sarcophages, Livre des Morts, Livres des respirations, Livres du monde inférieur du Nouvel Empire, Livres du ciel, compositions diverses. Les quatre premiers groupes sont des corpus funéraires sur papyrus qui se sont succédé, évoluant les uns à partir des autres, de l'ancien Empire à l'époque gréco-romaine. On peut d'ailleurs regretter qu'ils n'aient pas fait l'objet d'une présentation d'ensemble soulignant cet aspect.

Les trois derniers rassemblent les Livres funéraires royaux apparus au cours du Nouvel Empire, la période amarnienne constituant une date charnière.

Les Livres du monde inférieur du Nouvel Empire regroupent sept recueils: Amdouat, Livre des Quererts, Livre des Portes, recueil énigmatique en cryptographie des chapelles de Toutânkhamon, Livre des cavernes, Livre de la terre, scènes isolées de livres inconnus par ailleurs chez Ramsès VI et Ramsès IX.

Les Livres du ciel sont au nombre de trois: Livre de Nout, Livre du jour, Livre de la nuit.

Enfin, trois compositions isolées que l'on ne peut rattacher aux précédents groupes: les Litanies du soleil, le Livre de la Vache céleste, le Livre de parcourir l'éternité.

Seuls les Livres du monde inférieur et les Livres du ciel font l'objet d'une brève présentation d'ensemble qui les situe dans le temps et les uns par rapport aux autres et souligne l'homogénéité de leur inspiration ainsi que ce qui les distingue les uns des autres. Ainsi, les Livres du monde inférieur ont en commun leur organisation d'ensemble (partition en sections) où se dessine cependant une évolution (des douze heures de la nuit de la traversée de la barque de Rê dans l'Amdouat aux six sections parcourues par le disque solaire du Livre des Cavernes). Ils se distinguent des deux derniers groupes essentiellement par l'espace dans lequel se déroule cette course: cet espace nocturne dans lequel le soleil va puiser ses forces de renouveau est en effet défini selon le cas comme souterrain, céleste, et/ou aquatique (p. 37-38).

Chaque recueil fait individuellement l'objet d'une présentation identique très claire et très rigoureuse, avec successivement: documents ayant assuré la transmission du texte, étapes de la recherche, structure et organisation d'ensemble, analyse du contenu, études consacrées au sujet. À cela s'ajoute toute une série d'illustrations (p. 117-180), avec références, reproduisant en dessin au trait les documents les plus complets (Amdouat d'après Thoutmosis III, Litanies du soleil d'après Séthi I et Séthi II) ou les plus représentatifs (Livre des Quererts, pl. 13, d'après E. Naville = Papyrus BM 10010; Livre de la Vache céleste, pl. 64, d'après Séthi I). Ainsi, la description des heures de l'Amdouat (p. 45-50) s'appuie sur les planches 1 à 12, celles du Livre des Portes (p. 60-65) sur les pl. 14 à 25, tandis que les six sections du Livre des Cavernes (p. 72-77) sont illustrées pl. 28 à 33. On peut regretter, d'un point de vue pratique, l'absence de renvoi aux figures dans le texte. Enfin, une brève chronologie (p. 113-114) donne les repères essentiels,

Il est bien évident qu'un si petit volume (112 pages de texte) ne peut donner que les grandes lignes de chaque document. Tel est d'ailleurs le propos déclaré. De ce fait, en l'absence de citations précises et, bien sûr, d'images (peut-être aurait-on pu y adjoindre quelques exemples de vignettes du Livre des Morts), les recueils funéraires sont sans doute plus difficilement accessibles pour les non spécialistes auxquels s'adresse ce livre. Par contre, les Livres royaux, dont l'analyse s'appuie sur une illustration très complète, sont parfaite-

ment résumés, et s'il reste des obscurités, on ne saurait en tenir l'auteur pour responsable! Qui d'ailleurs, mieux que Erik Hornung, grand spécialiste de la littérature religieuse et funéraire, eût pu réaliser une telle synthèse? Il met à la portée de chacun des textes complexes, difficilement accessibles dans des ouvrages spécialisés, dont il donne une vue d'ensemble. Pour le profane, cet ouvrage constitue ainsi, par son contenu, son format et son volume, un guide pratique, que l'on peut même emporter aisément sur place pour mieux se repérer dans un dédale de représentations déroutantes. Le spécialiste appréciera de trouver rassemblé l'essentiel des images de l'ensemble des Livres funéraires royaux et surtout, à la fin de l'analyse de chacun des recueils, l'ensemble de la bibliographie avec les références et souvent une brève analyse du contenu de chaque ouvrage.

Janvier 1998

N. GUILHOU

\* \*  
\*

GINTER, Boleslaw and Janusz K. KOZŁOWSKI — Predynastic Settlement near Armant / Deutsches Archäologisches Institut - Abteilung Kairo / Ägyptologisches Institut - Universität Heidelberg. (Studien zur Archäologie und Geschichte Altägyptens, 6). Heidelberger Orientverlag, Heidelberg, 1994. (30 cm., VIII, 194, (2) + 68 Taf., Abb., Bibliogr., Tab.). ISBN 3-927552-15-1. DM 98,-.

The early archaeology of Upper Egypt is, unlike Northern Egypt, dependent on burials for most of its data. From the 1930's attempts to rectify this imbalance have been only partly successful, but none of them have fully succeeded. This has been due not just to the much-decried interest of early diggers in tombs, but also to the extremely difficult nature of the evidence. As a result, a fairly coherent sequence from the Tasian-Badarian through the Naqada Period derived from frequently rich graves contrasts with relatively poor remains from contemporary settlements. Initially, the Tasian-Badarian and Naqada cultures did not occupy all of Upper Egypt in the earliest phases leaving the evidence geographically incomplete, although the culture, or its dominant influence extended ultimately from the sea to the Second Cataract. We would dearly wish to know more of the people who occupied much of this land, however lightly.

Unlike western Asia, where huge mounds of abandoned cities have invited excavation, the ancient cities of Egypt have generally been reused, denying much of their area to investigation. Where sites lay abandoned, *sebakhin* removed vast amounts of material to put on the soil. The water table has risen, protecting much, but also obscuring and confusing what it has protected. With so many obstacles and destructive forces at work, the few remaining early sites which have been taken on a very special significance.

In the whole of Upper Egypt, the list of excavated settlements is short, such that the discovery of 21 new ones in the area between Qurna and Armant on the West Bank by an expedition from Poland working in association with the German Archaeological Institute is much more than welcome. In the years 1984 through 1988, two neighboring sites near Armant were studied in detail, both geologically and archaeologically, in excavations that totaled roughly two hundred

square meters. Located near the Naqada Period cemetery of Armant published by Mond and Myers in the 1930's, some sherds from early settlement materials were already published in their report.

Sites MA 21/83 and MA 21a/83 are located on the low, rolling terrain of sands, silts, and gravels some 5-9 meters above the cultivation, a situation that roughly parallels most other sites they found. The geology of the area immediately around the sites is complex and a number of geological trenches were required in addition to the natural cut of the wadi that separated the two sites to disentangle it. The strata of the sites, grouped into three main phases, were interleaved with the geological deposits, and while deposits of human origin could be identified, these were not compact and continuous settlement levels of the type produced by substantial structures and large amounts of fill.

Remains of dwellings, pits, and fire-pits or hearths were the primary structures in both sites. Sometimes, the pits had been lined with basketry, and sometimes they were plastered with mud. The dwellings were more like shelters, indicated by groups of (post-)holes, or even stones that were possibly used as supports. None of these shelters was a very coherent structure. A number of pits, on the other hand, were quite shallow, with remains of wattle or mats on the bottom, and they do not appear usable for storage. Although some of these pits were quite small, some were over a meter across.

Although the raw materials used for stone tools were described as diverse, most of them are flint. Lithics from all three phases were closely related. In the third, and latest phase, the relatively large number of blades indicated to the authors that specialized workshops, probably at the Theban Gebel provided partly formed blanks that were finished at the Armant sites.

The authors found it puzzling that the lithics did not resemble either the Neolithic of al-Tarif nor the early Middle Egyptian sites, notably Hemamiya (below the breccia) and Mostagedda. They did resemble the later materials at al-Khatara. Likewise, there were important similarities to the Naqada Period material from al-Tarif, despite some statistical variation.

Pottery presented some chronological puzzles. Part of the problem may lay in the fact that with few exceptions, it consisted of small sherds that may not have originated in the level where they were found.

Like the lithics, the authors treated the pottery from each site separately, recognizing ten groups (wares) according to distinctions in materials, manufacturing techniques, and surface treatment. Because the material was so fragmentary, only three general shapes, pots, bowls, and beakers were noted. These were subdivided, and examples cited, although illustrations were not organized into a corpus for reference (as was the case with stone). Specialized study of the mineralogical and chemical composition of selected sherds was also undertaken, partly to check them against clay samples from the area. The authors suggest that the clay was not drawn from recent silts, such as those in the Sahaba formation, a plausible conclusion based on the analysis of two silt samples.

A technological study produced some observations that are not always easy to interpret. It is easy to understand the reasoning behind expecting sand temper to be of a different size than the sand already in a clay. It is not so easy to accept the use of the potter's wheel at this early date based on the exam-

ination of small sherds rather than vessels or large fragments (p. 94).

Although broken down into smaller categories most of the pottery corresponded to Petrie's original B (Black-topped), P (Red-Polished), and R (Rough), possibly some to L ("Late") in this case, pottery with chaff temper. The authors' rarer groups, including a very thick ceramic probably used for storage or processing were mostly not related to earlier published corpora. However, they note a number of "rippled" sherds, which they assign to the Badarian, and some incised sherds, which are considered Tasian types (p. 81). A dendrogram of types from the various units did not show any conclusive chronological trends within the site.

Comparisons with other Upper Egyptian sites were almost inconclusive. Trenches at Hierakonpolis (p. 98) being published only in a brief summary are difficult to compare, especially since the "hard orange ware" Hoffman assigned to Naqada III cannot consistently be distinguished from the hard pink pottery of the Naqada Period generally. The authors are on better ground by comparing the Armant sites with Khatara, where Hays also found a little rippled pottery and assigned the site to the Badarian, despite late carbon dates. A contrast is noted with the North Spur at Hemmamiya, where Brunton and Caton-Thompson found Badarian pottery confined to the lowest level, with Naqada period materials above, the two apparently unmixed. Since the Armant sites correspond best (using C14 and thermoluminescence dates) with the Naqada Period level, the presence of rippled (and incised) pottery is a problem. The authors would like to view this as a challenge to the burial-based traditional sequences, although there is an alternate explanation. Ripple-burnished pottery continued to be produced in Nubia into the late Naqada period and some of these vessels are known from Egyptian graves (E. Baumgartel, *The Cultures of Prehistoric Egypt*, Oxford University Press, 1947, pl. 12: 2, from Naqada Tomb 31; see p. 101). Nubian-type incised vessels and other objects also occur in Naqada Period burials (N ware; Baumgartel, *Ibid.*, pp. 100-101.). Why should these features not be expected in southern Upper Egypt also, even in excess of what was deliberately buried? The authors frame two hypotheses — that either the Armant settlements are early or that the cemeteries contain specially manufactured objects, to be checked by further exploration and "absolute" dates from graves. The authors have, however, collected a remarkable number of carbon samples, which have yielded a consistent result in the early fourth millennium B.C., the traditional date for the first part of the Naqada Culture. Only four of some 85 C14 dates (pp. 179-81) did not begin as early as 3800 BC with two standard deviations, whereas only the same four reached as low as 3500 BC. An alternative to their hypotheses might be advanced that both ripple-burnished and incised pottery continued in use through the Naqada Period, especially in areas near the Nubian reservoirs of the tradition.

The book also contains a report on plant (by Maria Litynska) and animal remain (by the late Joachim Boessneck and Angela von den Driesch. *Predynastic Settlement near Armant* is primarily the product of its main authors, but has also other contributors, Maciej Pawlikowski, Anna Dagnan-Ginter, Barbara Drobniewicz, and Fatma Helmi.

Like all reports of new archaeological data, this one can be divided into its mortal and immortal parts. Some of its mortal parts, may include the opinion that the wheel was used to produce some pottery. As vulnerable is the opinion that

the Naqada Period chronology is overturned or seriously challenged by the excavations at Armant, although the C14 dates are unusually consistent, and indicate a date in the early Naqada Period.

What will always stand and give value is the careful excavation of sites and their features, presented in a manner that allows the reconstruction of many contexts and the development of new interpretations. Given the condition of the sites and their lithology, this task was not easy.

February 1998

Bruce WILLIAMS

\* \*  
\*

SCHMITZ, Bettina (Hrsg.) — Untersuchungen zu Idu II. Giza: ein interdisziplinäres Projekt / mit Beiträgen von Renate Germer, Wolfgang Helck, Rosalind Janssen, Bettina Schmitz, Michael Schultz. (Hildesheimer Ägyptologische Beiträge, 38). Gerstenberg Verlag, Hildesheim, 1996. (24 cm, X, 86, [1], Abb., + 30 Taf.). ISBN 3-8067-8135-4.

This is an interesting and most instructive book. In 1914 during his excavations at Giza, Hermann Junker discovered a small tomb of *Jdw II* being an annex to the much more imposing mastaba of *Jdw I* who was his ancestor (probably father). The superstructure of the tomb of *Jdw II* was badly damaged (almost entirely destroyed), but the intact serdab and sepulchre (S 790) with the body of the owner and his burial goods make this complex one of the most important of Junker's discoveries at Giza. The materials, now in the Pelizaeus Museum, Hildesheim, were published by the excavator in 1947 (in *Gîza VIII*).

The highest standards of publication developed by Junker made his *Gîza* the most reliable corpus of Old Kingdom archaeological and epigraphic materials (the Boston series of Reisner's Giza excavations is excellent, but hardly any living Egyptologists will see it finished). Therefore, it is common to rely greatly on almost every observation in these twelve volumes. However, although Junker was one of the greatest scholars in the history of Egyptology, he was not a god but a man apt to err, and critical reconsideration of his materials would be desirable (although it is actually more imperative as it concerns practically every other excavation report). The book reviewed is a result of such a revision undertaken in connection with the reinstallation at the Pelizaeus Museum.

In Chapter 1, "Zur Geschichte des Fundkomplex Idu II." (SS. 7-14), B. Schmitz cites some archive documents related to the discovery of the tomb of *Jdw II* and to the transfer of its burial goods to the museum. This is mainly the correspondence between Junker, Willhelm Pelizaeus and the then Director of the Pelizaeus Museum Otto Rubensohn containing numerous details of interest for the history of Egyptian archaeology. A curator of today would shed bitter tears when reading how in the course of the excavations the plans of the museum exhibition were being shaped. A brief history of the *Jdw II* complex in the Pelizaeus Museum is also traced.

Chapter 2, "Das Grab des Idu II. und seine Ausstattung", also written by Schmitz, is the most extensive in the book (SS. 15-42). In the first two paragraphs, she provides general information on the tomb of *Jdw II* and the history of its dis-

covery. The third paragraph is of special interest since, being a complete catalogue of the finds, it for the first time allows us to picture the burial equipment of *Jdw II* as a whole. The bibliography is complemented by references to the archive materials (the above-mentioned correspondence and field photographs). The fourth paragraph devoted to inscriptions from the tomb of *Jdw II* includes a discussion of the name *Jdw/Jdj* and a study of the term *pr 'š* — "Tannenzholzverwaltung", both made in Junker's tradition.

The fifth paragraph, where the problem of dating is considered, is worthy of more detailed discussion. In his time Junker dated the tombs of *Jdw I* and *II* to the late Old Kingdom, but several earlier datings were offered in later decades in complete accord with the modern tendency in Giza studies (K. Baer, J. Málek, N. Kanawati, N. Strudwick, Y. Harpur). A detailed analysis of a number of criteria demonstrates that *none of them* contradicts the late dating by Junker. However, the significance of the most convincing observations of Schmitz is not restrained by the dating of a single complex — in fact, she demonstrates that the old Junker chronology is still to be reckoned with (and, from the viewpoint of the present reviewer, it will outlive most of the theories that are popular today).

Unfortunately, here we must turn to a mistake which partly spoil the favourable impression produced by the book. In the course of investigation of the textiles of *Jdw II*, the name and titles of a certain '*nh-pjppj*' were found inscribed in ink on one of them. The line of hieroglyphic inscription that happily escaped destruction is complete and plain. '*nh-pjppj*' was a supervisor of prophets of *mn-nfr-pjppj* (Taf. 11b). The reading causes no difficulties, but for some inexplicable reason Schmitz sees here not the name of the pyramid *Pjppj I*, but that of the similar monument of *Pjppj II* (SS. 38, 42). Moreover, she makes this erroneous interpretation the decisive argument for the late dating of *Jdw II*. In Chapter 3, this mistake is repeated by W. Helck (S. 45), and in Chapter 4 by R.M. Janssen (S. 50). This error is so shocking that it is impossible to blame the authors — no one can surmise that they did not know the pyramid names or could mix up *Pjppj I* and *Pjppj II*. This is without doubt a kind of delusion, both strange and contagious, leaving its victims perplexed when the blackout is over and the scale of the mistake is obvious. However, this sad misconception does not affect the dating of *Jdw II*. Schmitz indeed loses an important argument, but her reasoning is conclusive enough even without it.

Chapter 3, "Zur Person des *Jdw II*. und des '*nh-Pjppj*'" by Helck, is very brief (S. 43-45). It contains a laconic discussion of the titles of *Jdw I*, *Jdw II* and '*nh-Pjppj*' with the above-mentioned mistake.

Chapter 4, "The Linens of Idu II" by Janssen, is clear and substantial (SS. 47-56). First of all, the author demonstrates how much information is lost in the field records even of such an accurate scholar as Junker (who, of course, was interested mainly in epigraphy and archaeology and had no facilities for a thorough investigation of every discovered artefact). Being a specialist in textiles, Janssen offers a detailed analysis of the weaving technology and the quality of the linens of *Jdw II*, as well as an important account of their significance for the social history of Egypt. Most impressive is the comparison of the number of sheets in the tomb of *Jdw II* (twenty) and in the burial of the slain soldiers of Dyn. XI (up to eighteen). The degree of frazzle, clumsy darns and the fact that at least one sheet was borrowed for the burial from the house-

hold of another man (*nh-pjpi*) allow us to reconstruct a small fragment of everyday life of the late Old Kingdom and to ascertain how limited were the means of even a rather well-to-do person in that period of gradual decay. Of interest, although less convincing, is the assumption that the sheets were used for covering the unummified corps transported to the tomb on a bier (S. 53). Two appendices to this chapter include the inventory of textiles of *Jdw II* and the results of their examination using the scanning electron microscope.

Chapter 5, “<sup>14</sup>C-Untersuchungen an Material aus dem Begräbnis des Idu II.” by R. Germer, which is the shortest in the book (only one and a half pages, SS. 57-58) is an excellent illustration of how contradictory and useless for Egyptology the radiocarbon datings are, even the calibrated ones.

In Chapter 6, “Paläopathologische Untersuchungen der Mumie des Herrn Idu”, M. Schulz offers the results of an exhaustive study of the remains of *Jdw II* (SS. 59-80). The work is excellent, but the qualification of the reviewer is insufficient for the professional estimate. However, in any case this is one of the most extensive studies of a single mummy ever published in Egyptology. It allows us to picture *Jdw II* alive, with all the details of his gracile body and all his diseases — and even to prove that his living conditions were much better during the second half of his life than in the first half. Of special interest is the method of mummification. Soft tissues are present only over the skull, but they were intentionally removed from the rest of the body (S. 76). This method should be the subject of special discussion in ideological terms.

Thus, the book is an exemplary interdisciplinary work and, I hope, will be a model for those who will carry of such projects in future. It is an example of how every significant monument and complex should be published.

Hermitage Museum, St. Petersburg Andrey O. BOLSHAKOV  
September 1997

\* \*  
\*

PILGRIM, Cornelius von — Elephantine XVIII. Untersuchungen in der Stadt des Mittleren Reiches und der Zweiten Zwischenzeit. Philipp von Zabern GmbH, Mainz am Rhein, 1996. (35 cm, 364, 41 Tafeln). ISBN 3-8053-1746-8. DM 260,-.

Despite the book's title, Elephantine XVIII actually covers more than just the Middle Kingdom and the Second Intermediate Period, for, as an added bonus, von Pilgrim takes the reader from the early Middle Kingdom to the middle of the Eighteenth Dynasty. Divided into four basic parts, — Introduction (pp. 13-27), Archaeological Description (pp. 28-182), Dating and Interpretation (pp. 184-284), and an Appendix of selected finds (pp. 285-363), — this is an extremely detailed and excellent study. As he explains in the Introduction (p. 14), the author is concerned primarily with the architectural development of the town of Elephantine, and, to this end, every building excavated is meticulously described, whilst many of the portable objects found are left for separate studies to follow at a later date. Indeed the only finds illustrated in this volume being those which von Pilgrim utilised for the dating of, and the functional interpretation of, the buildings uncovered. Essentially two disconnected areas are examined

(plan on p. 17), the settlement area south of the (Late Period) Khnum Temple, Area H.G.S. = B.I, and an area in the northern part of the town, Areas B.III, B.VII, B.IX and B.XVI. As the different strata (“Bauschichten”) in each of these areas has not yet been precisely correlated with one another, von Pilgrim wisely chooses to treat the two areas separately, numbering the different layers of the southern group with Roman numerals, and the northern group with Arabic numerals.

Area H.G.S/B.I was excavated down to Stratum XIX, but on the basis of (unpublished) sherds, Strata XIX-XVII were assigned “ohne Zweifel” to the Old Kingdom (p. 28), and these levels are not discussed. Stratum XVII was overlain by House H16 which was assigned to the Late First Intermediate Period/Eleventh Dynasty on the basis of a round-bottomed pottery cup (“Napf”) with a vessel index of 227 found within it (pp. 28 n. 66, 186). Stratum XVI to which House H16 belonged, was, however, poorly preserved, and the exact dating of this level must await further work in the Old Kingdom sanctuary area with which it is stratigraphically tied. Consequently the description of this area really begins with Stratum XV. There follows a minutely detailed description of every building and its development for each layer from Stratum XV to X-IX (pp. 28-72). The latter, on the basis of stamped bricks bearing the cartouches of Tuthmosis III used in the building of House 20/21 (p. 71), is dated to the early Eighteenth Dynasty. One cannot fault these descriptions, and, indeed, as far as the present reviewer was able to ascertain, only one minor correction need be noted. Within House 26 (Stratum X-IX, p. 67), were found “eine größere Anzahl von Scherben eines polychrom bemalten Prunkgefäßes mit applizierten Gefangenenfiguren. Da die unter Amenophis III. aufkommende blaubemalte Ware (“Malqataware”) nicht über die 19. Dynastie hinaus hergestellt wurde, liegt damit ein *terminus ante quem* für die Zerstörung des Hauses vor, der eine Korrelierung mit H20/21 berechtigt erscheinen läßt.” Colin Hope has long argued that the word “polychrome” should, in reference to New Kingdom pottery, be used only for post-fired decoration, keeping the traditional “blue-painted” terminology for pre-fired decoration. (Hope, *Egyptian Pottery*, Aylesbury, 1987, 26). Pre-fired blue-painted pottery, (generally no longer referred to by ceramists as “Malkata-Ware”, “Amarna-Ware” or “Palace-Ware” and the like), began as early as the reign of Tuthmosis IV, (cf. C. Guidotti, *Ceramica Dipinta dell'Epoca di Tutmosi IV a Gurna*, *EVO* 4, 1981, 101-2), and continued at least as late as the reign of Ramesses IV (B. and D. Aston, *BCEg* 12, 1987, 27-8; D. Aston, B. Aston and E. Brock, *Pottery from the Valley of the Kings: Tombs of Merenptah, Ramesses III, Ramesses IV, Ramesses VI and Ramesses VII*, *ÄuL* 8 in press), and possibly as late as the reign of Ramesses VI, though the evidence for this is not secure (D. Aston, *Egyptian Pottery of the Late New Kingdom and Third Intermediate Period*, Heidelberg, 1996, 79-80). This rather widens von Pilgrim's *terminus ante quem* for the destruction of the house. Thanks to the author's generosity the present reviewer has seen the sherds in question and, apart from bemoaning the fact that these pieces remain unpublished (— a little surprising as they are being quoted as dating evidence —), I would assign them to the late Eighteenth Dynasty (circa Akhenaten-Horemheb).

Moving onto the northern part of the town, Area B.IV is described separately (pp. 82-114) since the excavation and interpretation of this area was more difficult and the build-

ing sequences less continuous. In this sector the earliest stratum described is Stratum 15, and continues up to and including Stratum 10, which on the basis of (unpublished) bread mould fragments is assigned to the New Kingdom (p. 114). Once again each building is described in great detail. An interesting observation made by von Pilgrim (p. 83 with n. 226) relates to the intramural burials found in House 86 (Stratum 14). Bietak has consistently argued that such burial practices at Tell el-Dab'a are indicative of foreign (Canaanite) influence, and while this may be so, the finding of similar burial customs in such early levels at Elephantine may allow for a different interpretation. Area B.IV is followed by a minutely detailed description of the buildings found in sector B.III, B.VII, B.IX, B.X and B.XVI (pp. 115-83). Of these the principal excavated areas are B.III and B.IX, the others being tested by means of trial trenches. Here the earliest stratum reached, is Stratum 14 and again continues to Stratum 10. As before only minor details need be noted. On p. 138 von Pilgrim argues that a complete pottery zir, sunk into the floor in House 70, Room D (Stratum 13) would have been used simply as a potstand ("Untersatz") for a water jar; the water jar serving not only as a source of drinking water, but also as a means of cooling the room (an idea put forward by A. Endruweit, *Städtischer Wohnbau in Ägypten*, Berlin, 1994, 81). It seems unlikely to me, however, that this would have been the primary function of the zir, for as von Pilgrim points out, there were five other circular depressions in the floor in the same room which would have served the same purpose. Furthermore in House 68 (Stratum 12, p. 144) stands for water jars were actually built in. One of the more interesting discoveries provided by a detailed analysis of these buildings is the re-assignment of Chapel G in the sanctuary of Heqa-ib, from the time of Heqa-ib-ankh to that of his son Ameni-Senb, (who thus presumably erected it in his father's memory), datable to the reign of Sesostris II (p. 128).

With the conclusion of the detailed descriptions of the architecture we come to the dating evidence for each of the levels (pp. 184-9), which was previously tabulated on p. 15 where Stratum XVI-XVb/15 = First Intermediate Period-11th Dynasty; XVa-XIV/14 = 12th Dynasty (Sesostris I-III); XIII/13 = Amenemhet III; XII/12 = 13th Dynasty; XI/11 = 17th Dynasty; and X-IX/10 = 18th Dynasty before the Amarna Period. For this dating von Pilgrim has two lines of argument — direct dating from finds with royal names, and indirect dating by means of pottery seriation. Unfortunately there is little direct evidence. Houses in stratum IX in area H.G.S. were built with stamped bricks of Tuthmosis III, whilst an inscribed plate from House 69b in Bauschicht 13 was inscribed with a Year 46 which can belong to no other time than the reign of Amenemhet III, whilst in the same Bauschicht a seal of Khakure-Seneb indicates that this level must date after Year 34 of Amenemhet III. All other royal names found on scarabs (three), seal impressions (five), a stela fragment and a faience bowl are as the author rightly says only termini post quos. For the indirect dating von Pilgrim has two so-called Hyksos style scarabs in Bauschicht XI, which agrees well with the Sebekhotep IV cartouche found on the faience bowl in level 11. Following the work of Dorothea Arnold at Dahshur and Manfred Bietak at Tell el-Dab'a, it has now become almost commonplace to date Middle Kingdom and Second Intermediate Period levels by "Napf"-indices — the vessel indices of Nile clay drinking

cups, and not surprisingly von Pilgrim attempts to use this seriation. Although one may quibble, that like Arnold and Bietak before him, von Pilgrim never defines the parameters of what to him is a "Napf", he appears to show, quite categorically that, despite the small number of vessels with which he had to work, the Dahshur/Tell el-Dab'a results are most definitely not applicable to the Elephantine material. Indeed such are the differences between pottery from the Eastern Delta and all regions from Memphis southwards (on which see now Janine Bourriau in E.D. Oren ed., *The Hyksos, New Archaeological and Historical Perspectives*, Philadelphia, 1997, 159-82), that it is becoming increasingly clear that the Dahshur/Tell el-Dab'a sequences should not be applied to Upper Egyptian pottery. It would be interesting to re-evaluate the material from Qila el-Dabba (P. Ballet, *BIFAO* 90, 1990, 25-28) and correlate the "Napf"-indices with the Elephantine material, since a date later in the Second Intermediate Period than hitherto supposed for that material could be expected. Von Pilgrim also attempted to place his few Tell el-Yahudieh sherds into a ceramic sequence similarly based on Bietak's Tell el-Dab'a sequence; however that sequence, as published, is now out of date, especially since the publication of a kiln site at Affula containing contemporary unfired pottery of different types (U. Zevulun, *Eretz Israel* 21, 1990, 174-90), and Bietak himself is currently working on a new monograph devoted entirely to Tell el-Yahudieh ware. Although it thus has to be said that the dating evidence is somewhat patchy, and in places inconclusive, the chronological sequence as formulated by von Pilgrim appears entirely trustworthy.

Following this section, the author provides an exhaustive study of house development during the Late Middle Kingdom into early Eighteenth Dynasty times (pp. 189-205), a study which is hard to fault. To the exhaustive list of references quoted one can now add M. Bietak, *Zum Raumprogramm Ägyptischer Wohnhäuser des Mittleren Reiches und des Neuen Reiches*, in M. Bietak ed. *Haus und Palast*, Vienna, 1996, 23-44, and P. Lacovara, *The New Kingdom Royal City*, London, 1997). This is followed by a discussion of room function (pp. 205-17), in which von Pilgrim concludes, as was probably to be expected, that only a small number of rooms were mono-functional, and that mostly cooking, eating, sleeping, working and storage were all carried out in the same room. A short description on the usage of free space within the settlement — streets and open areas — (pp. 218-21) reads remarkably like a description of a modern Egyptian village particularly in the sense that open spaces seem to have been used as convenient rubbish dumps, children's playgrounds, mud pits and fireplaces. Section IIID (pp. 221-30) is devoted to a discussion of the spatial development of the town over time, whilst the chapter ends with a description and discussion of the official building H84 (pp. 231-84). The official character of this building is evinced from the number of seal impressions, weights and net sinkers found within it.

Part IV consists of an appendix in which some of the more interesting finds from the excavations are discussed, thus a plate from stratum 13 inscribed with a hieratic supply list (pp. 285-302), a catalogue of seal impressions, (pp. 302-15), and finally a selection of other finds which were important for the interpretation of the buildings, together with a selection of *in situ* pottery, that found in houses or in primary deposits. As the author points out this is not, nor is it

meant to be, a complete corpus of all objects found during the excavations since this is held over for publication in further volumes. Nevertheless, von Pilgrim, provides, for the first time, a large catalogue of well stratified Late Middle Kingdom and Second Intermediate Period pottery from the Aswan region, which only serves to enhance the regional ceramic differences so characteristic of the period. Curiously these finds are listed, and illustrated, in reverse order to the architectural descriptions in the front of the book, so that the finds are presented from newest to oldest, whilst the architectural descriptions of the strata are given from earliest to latest.

In a book of this size, depth and attention to detail, it is not surprising that a few errors will have sneaked unwittingly into the final version, though none detract from the arguments put forward with two possible exceptions. On Fig. 23 (p. 79) the installation O223 and the wall M965 seem to have been inadvertently omitted, whilst on page 117, the legend to Fig. 40 should surely read "späte 12. Dynastie" instead of "frühe 12. Dynastie". Of less import the reader could note that on p. 237 for Taf. 37q read 38q, and the illustration of the pot Abb. 152g is not shown at a 1:3 scale as stated but at 1:6.

All in all this is an excellent book in which clearly a lot of time, research and effort has been invested. It is a boon to Egyptologists in general, and for those interested in the Late Middle Kingdom and Second Intermediate Period in particular, space must be found for this volume in their personal libraries.

Vienna, February 1998

D.A. ASTON

\* \*  
\*

SCHNEIDER, Hans Diederik — The Memphite Tomb of Horemheb, II, A Catalogue of the Finds. Sixtieth Excavation Memoir. Rijksmuseum van Oudheden, Leiden, 1996. (31 cm, Iplates, XX, 114, 108 plates). ISBN 0-85698-131-1 ISSN 0307-5109. v. 60.

Cet ouvrage constitue le second et dernier volume consacré à l'édition des résultats de la fouille de la tombe «civile» d'Horemheb à Saqqarah, travaux entrepris conjointement par l'Egypt Exploration Society et le Rijksmuseum van Oudheden de Leyde. Il s'attarde plus spécifiquement sur les objets découverts lors de ces recherches (plus de 500), et sur quelques blocs de l'Ancien Empire (une soixantaine) ou du Nouvel Empire (24, auxquels s'ajoute une dizaine de groupes statuariers fragmentaires) retrouvés sur ce site.

La tombe civile d'Horemheb fut établie dans un lieu déjà chargé d'histoire (chaussée d'Ounas et *mastabas* de l'Ancien Empire, dont plusieurs blocs sont réemployés dans la tombe, notamment dans le pylône), puis probablement vénérée par les Ramessides (au point que certains proches de la famille royale désirèrent y être inhumés). À la fin du Nouvel Empire ou au début de la Troisième Période Intermédiaire, des ensevelissements secondaires y sont attestés par des traces de cercueils; d'autres enterrements y furent pratiqués à la Basse Époque (IVE-IIIe siècle av. J.-C.), avant que le monument ne soit réutilisé par les Coptes. Finalement, les «antiquaires» du XIXe siècle, en exploitant cette

partie de la nécropole de Saqqarah, ont à leur tour contribué à perturber ces vestiges. C'est dire que le matériel retrouvé lors des fouilles anglo-hollandaises n'a que rarement conservé sa cohérence initiale (une exception significative est sans doute un lot de tissus coptes associé à une trouvaille numismatique, qui impose une date entre le VIIe et le VIIIe siècle de notre ère). Les objets présentés dans ce livre ne sont donc qu'un pâle reflet du trousseau funéraire original qui a pu accompagner chacun des différents «utilisateurs» de ces lieux, ce qui conduit l'auteur à renoncer à de longues considérations ou synthèses sur ce matériel, et à préférer une présentation thématique des différents objets recueillis.

L'ouvrage s'ouvre sur une introduction qui localise l'emplacement de certaines découvertes significatives. Ainsi, le puits IV semble le plus ancien et donne accès tant à la chambre F (qui constituait la dernière demeure d'Amenia, première épouse d'Horemheb) qu'à la chambre P (où avait été inhumée la reine Moutnodjemet); le puits I contenait du matériel datable de l'époque de Ramsès II; les puits II et III furent creusés à la fin de la Basse Époque ou au début de la période ptolémaïque. Les traces coptes se concentrent plus spécialement dans les magasins A et B et dans l'ère F. Plans et schémas accompagnent ces observations: ils constituent une aide précieuse pour le lecteur, mais leur petit format (qui s'explique facilement par le fait que le propos de ce volume n'a pas pour but de traiter de l'architecture de la tombe) n'est pas toujours d'une lecture aussi aisée que souhaitée.

Les objets découverts sont présentés selon un modèle strict et rigoureux. Un énoncé-titre signale la nature ou la spécificité de l'objet, incluant souvent sa matière. On trouve ensuite le numéro de fouille entre parenthèses, puis le renvoi aux planches (dessins et/ou photographies illustrant cette trouvaille) et ses dimensions. Suivent la localisation de la découverte dans la tombe, quelques considérations sur la technique de fabrication, une brève description et une datation. Les textes égyptiens sont translittérés et traduits. Lorsque nécessaire, un commentaire (accompagné de références bibliographiques) justifie la datation ou développe quelques particularités observées sur l'objet. Ces commentaires ne sont pas systématiques et visent avant tout à offrir au lecteur quelques pistes de réflexions qu'il pourra exploiter pour de futures recherches. Le choix de privilégier ainsi l'analyse de certains objets n'était sans doute pas toujours facile à opérer, puisque par définition subjectif; le fait est qu'il me paraît très judicieusement réalisé.

Les objets d'époque pharaonique, de loin les plus nombreux, occupent la première partie du volume. On relève divers papyri, des *ostraca* et étiquettes, quelques *ostraca* figurés, des stèles et plaques votives, des fragments de cercueils et de pièces du mobilier funéraire, des fragments de vases canopes, la présentation de plusieurs *shabtis* et *oushebtis*, de qualité très variables, ainsi que de nombreuses amulettes (parfois difficilement identifiables), des vaisselles en pierre ou en faïence, des bijoux, diverses impressions de sceaux, des objets de la vie quotidienne et quelques *miscellanies*. L'époque copte est représentée par des papyri et des *ostraca*, des amulettes et autres ornements, des objets de la vie quotidienne, des tissus et des monnaies.

Dans la deuxième partie, C.J. Eyre édite, traduit et commente une copie, très certainement post-ramesside, d'un papyrus comportant un extrait des *Maximes d'Ani* (maximes

XXXV à XXXVIII), qui correspond au Pap. Boulaq 4 VII, 9-18 (= Pap. DeM 1, r<sup>o</sup> 5,2-6,4).

La troisième partie est consacrée aux statues et fragments de ronde bosse retrouvés lors de la fouille. Une partie d'entre elles avait été présentée dans le vol. I; par souci d'exhaustivité, l'auteur reprend l'ensemble du dossier dans son texte, mais toutes les statues ne sont cependant pas reproduites. Il y a donc une certaine frustration de lire que la très belle tête St. 5, fort élégamment reproduite, forme un ensemble avec les fragments St. 4 et St. 6 pour lesquels le lecteur est renvoyé au vol. I s'il désire en voir une photographie. Tout aussi remarquable devait être la St. 10, dont les fragments photographiés (publiés intégralement dans le vol. II) laissent deviner la perfection artistique originelle.

Y.M. Harpur signe la quatrième partie, dévolue aux reliefs de l'Ancien Empire. En introduction à ses propos, l'auteur signale quelques rapprochements entre les blocs, rapprochements qui paraissent souvent pertinents, tant en raison de ses connaissances particulières de l'art égyptien de cette époque qu'en fonction de la sensibilité de ses arguments. Mais l'ensemble n'est pas illustré de façon identique. Pour le lecteur, il en résulte ainsi une certaine difficulté, voire certains regrets, puisqu'il est invité à comparer des reliefs reproduits en photographie avec d'autres publiés en dessin, voir uniquement décrits dans le texte. L'auteur annonce toutefois que l'ensemble sera repris dans une étude à venir, qui comprendra d'autres blocs de la même période retrouvés dans les tombes alentour.

Pour conclure (cinquième partie), H.D. Schneider publie les blocs et reliefs du Nouvel Empire exhumés lors de la fouille (on aurait souhaité que plus de soin fût accordé aux dessins des planches 107-108, particulièrement en ce qui concerne les visages ou le manque de fermeté du rendu des membres des personnages).

L'ouvrage se termine par une concordance entre les numéros d'inventaire attribués lors de la fouille et le numéro d'ordre des objets dans le catalogue et divers *indices* (divinités, noms royaux, noms propres, titres et épithètes, noms des bâtiments, une sélection de mots égyptiens, noms propres coptes, une sélection de mots coptes et un index général).

Une cinquantaine de planches aux traits illustre les objets mentionnés. La plupart des dessins sont très soignés et parfaitement reproduits; les plus petits objets (publiés à l'échelle 1:1) ne sont cependant pas toujours facilement identifiables. Elles sont suivies d'une soixantaine de planches photographiques, de très belle qualité, auxquelles on ajoutera les deux planches en couleurs qui figurent en tête de l'ouvrage. Certains objets sont reproduits tant en dessin qu'en photographie, d'autres par un seul de ces deux procédés, alors que quelques rares *items* ne sont pas illustrés.

Cet ouvrage est superbement édité. Les «coquilles» y sont rares:

— p. 18, n<sup>o</sup> 61 et 62: la matière de ces objets n'est pas indiquée (calcaire?);

— p. 45, n<sup>o</sup> 263: lire «*hmt-nswt*» et non «*hmt-nswt*».

La qualité de certaines trouvailles (on imagine sans peine l'émotion des fouilleurs lors de la découverte de plusieurs objets) ainsi que la variété de l'ensemble, alliées à l'érudition et à la précision des auteurs, font de cet ouvrage non seulement un rapport de fouilles excellemment documenté, mais aussi un ouvrage particulièrement riche, susceptible de contenir bien du matériel original et des renseignements pertinents

pour de nombreuses recherches futures, qu'elles concernent l'histoire, l'art, l'archéologie ou la religion.

Genève, janvier 1998

Jean-Luc CHAPPAZ

\* \*  
\*

GAMER-WALLERT, Ingrid — Vermerk: Fundort Unbekannt. Ägyptologische Entdeckungen bei Privatsammlern in und um Stuttgart. Attempto Verlag, Tübingen, 1997. (30 cm, 320, 97 Tafeln). ISBN 3-89308-255-7. DM 178,-.

Mit diesem Buch wird ein weiterer Einblick in Privatsammlungen Deutschlands gegeben, diesmal aus dem Großraum Stuttgart. Bisher konnte Material aus Privatbesitz teilweise schon in Ausstellungen bestaunt und in der Folge in Katalogen zugänglich gemacht werden. Es kam als Souvenir von Ägyptenreisen nach Europa, oft erst in diesem Jahrhundert, sogar in jüngster Zeti oder wurde im Kunsthandel und bei Auktionen erworben. Die Gegenstände belegen einen langen historischen Zeitraum, von der Prähistorie (3. Jt. v. Chr.) bis in koptische Zeit (12. Jh. n. Chr.). Es sind dies Steinwerkzeuge, Gefäße aus Stein, Fayence und Ton, Skarabäen, Siegel, Figuren aus Bein, Ton und Bronze, Statuentteile aus Holz und Stein, Reliefs von Grab- und Tempelwänden, Stelen, Teile von Särgen und sonstiges Bestattungsgut.

Der Katalogteil umfaßt eine Auswahl aus ca. 2000 altägyptischen Objekten, die für den Ägyptologen interessant sind. Der größte Teil der Arbeit befaßt sich eingehend mit besonders wichtigen Gegenständen, wobei deren Bedeutung herausgestellt wird, Parallelbeispiele herangezogen werden und Zusammenhänge und mögliche Herkunft erforscht werden.

S. 27 Den Anfang macht die zierliche Elfenbeinstatue einer stehenden jungen Frau [1] mit eng anliegender kurzer Löckchenkappe, die an das Ende des 3. Jt. v. Chr. datiert wird.

S. 30 Aus der Gruppe der Steingefäße des Alten Reiches ragt ein kleines Salbgefäß aus ägyptischem Alabaster [33] heraus, denn es trägt auf einer Seite eine eingeritzte Inschrift in Hieroglyphen, eingerahmt von Was-Szeptern. Sie nennt das 1. Sed-Fest des Königs von Ober- und Unterägypten Merire (Phiops I.), dadurch datiert in das Jahr 2263 v. Chr. Alabastergefäße mit Inschriften zum Sed-Fest von Pepi I. fanden weitere Verbreitung, sie wurden auch bei Ausgrabungen in Byblos gefunden. Leider ist die Wiedergabe der Inschrift nicht als Faksimile gegeben, sondern einfach vom Photo abgepaust mitsamt der perspektivischen Ansicht des Bechers.

Das Salbgefäß hat die Form eines Bechers mit nach außen schwingender Standfläche. Die Wand ist zum gerade abgeschnittenen Mundsaum gerundet. Es fehlt kein Mündungssteller — denn in diesem Fall müßte die Wand die nach außen schwinde Linie beibehalten — sondern bloß ein flacher Deckel. Eine gleiche Gefäßform mit Deckel ist durch Minitauregefäße aus glasierter Fayence noch in der Spätzeit bekannt, dort durch die Inschrift mit Königsnamen als königliche Grabbeigabe ausgewiesen.

S. 34-40 Die Scheintürtafel des *H3mj* [40] mit dem Ehepaar vor dem Speisetisch in eingetieftem Relief weist einige Fehler in der Darstellung auf, u.a. sind die locker auf der



Tischplatte aufgereihten Schilfblätter nicht zur Mitte zueinander sondern auseinander gewandt. Das Relief wirkt etwas unbeholfen und wird verglichen mit der Darstellungsweise der I. Zwischenzeit.

S. 50-52 Interessant sind Fragmente von nackten weiblichen Figuren aus Ton mit Haaren aus Fäden mit Tonperlen [60-61] bzw. ein Köfchen mit einer Perücke mit Stirnband aus Tonröllchen [59], deren Herkunft aus Gebel el-Zet wahrscheinlich ist. Votivgaben für die Göttin Hathor, Herrin des Galenits für die schwarze Augenschminke, das dort gefunden wurde.

S. 58-62 Außergewöhnlich ist das Figürchen eines Knienenden aus Stein (die Beine fehlen) [63] durch Haartracht — Haarbusch mit zwei langen Zöpfen am Rücken und zwei Zöpfen vor den Schultern — und Schultercape, die Hände mit nach vorne gedrehten Handflächen im Gestus der Huldigung erhoben. Es werden Beispiele aus der Malerei mit Darstellungen von Ausländern herangezogen und diese Figur am ehesten als Hethiter angesehen, der dem ägyptischen König huldigt.

Das breite Gesicht mit den schräg liegendem Augen ist charakteristisch für die Zeit Amenophis' III., ebenso der üppige Körper und die Betonung der Nasolabialfalte. Die Hakennase und die Bartlosigkeit könnten einen Hethiter meinen, doch das Schultercape mit Fransensaum ist typisch für Völker aus dem syrischen Raum, die Hakennase ebenso, zumindest in ägyptischer Darstellungsart.

Erstaunlicherweise sind nur zwei Uschebti mit Inschrift vertreten, ein Figurentyp, der sonst gerne gesammelt wird, allein schon wegen des handlichen Formats. Allerdings handelt es sich hier um außergewöhnliche Stücke, weil anscheinend bisher keine weiteren derselben Personen bekannt sind.

S. 64-68 Das Bruchstück von einem großen Uschebti aus rotem Quarzit [64], nämlich die Körpermitte mit den beiden ersten Zeilen des Uschebti-Spruches und einem Rest der dritten Zeile, gehörte *Wsr-mntw*, einem Wezir unter Tutanchamun. Angeblich war es ein Oberflächenfund südlich von Medinet Habu. Allein das verwendete Material und die Größe heben die Bedeutung der Person heraus. Bemerkenswert ist die Formel *whm 'nh* statt *m3' hrw* nach dem Namen, die wir vom Uschebti des Hat mit der Aton-Formel kennen, wodurch nur eine Datierung ab der Amarnazeit in Frage kommt.

Durch die Beschädigungen des Fragmentes ist die Schrift unvollständig, die gegebene Abschrift nicht zu kontrollieren, weil nur die Vorder- und die Hinteransicht des Uschebtis fotografiert wurden.

S. 68-71 Abgesehen von einigen Beschädigungen ist der Kalkstein-Uschebti des Gefolgsmannes Tutu [65] ganz erhalten. Er ist mumienförmig und hat, die Hinterseite freilassend, in sieben Zeilen den Uschebti-Spruch eingraviert. Die Abschrift (Faksimile?) des Textes zeigt Ungenauigkeiten. Ende Z. 3 soll es heißen: *Jr hsb.tw* »wenn man auflistet« statt *jp.tw* »man abzählt«, in Z. 6: »zum Westen« (*r jmntt*). Der Figurentyp und die Version des Spruches sprechen für eine Datierung in die frühe 19. Dynastie. Die Person an sich läßt sich mit keinem anderen Dokument einer Person desselben Namens mit demselben Titel in Zusammenhang bringen.

S. 93-101 Bei der Stele der Sängerin des Amun Kai [90] aus der Dritten Zwischenzeit ist außergewöhnlich, daß hinter dem thronenden Re-Harachtu die Standarte des Westens steht, hinter der ihn anbetenden Kai die Standarte des Ostens. Die Verstorbene kommt aus dem Osten, um den im Westen befindlichen Re-Harachtu, der hier zusätzlich identifiziert

scheint mit Ptah-Sokar, dem Herrn der Unterwelt, anzubeten. Ihre Titel lauten: *šm'jt n Jmn nb.t pr* »Sängerin des Amun, Hausherrin«, Titel, die für Frauen in Theben in dieser Zeit sehr geläufig sind. Das ist in der Transkription, daher auch in der Übersetzung falsch wiedergegeben.

S. 105-106 Ein Relieffragment [92] aus einem Spätzeitgrab in Theben von gleichartiger Qualität wie das Fragment [91] könnte ebenfalls wie dieses zu einer der Handwerkerszenen im Grab des Ibi im Asasif gehören. Es zeigt Kopf und Brust mit der Schulter des Armes eines Kahlköpfigen im rechten Profil. Echte Profilansichten der menschlichen Figur sind selten, doch bei der Darstellung von Statuen zu finden. Es könnte eine der Statuen des Grabherrn gemeint sein, deren Herstellung in den Werkstätten in den Gabeliefs gezeigt wird, nicht einer der Arbeiter dieser Werkstätten, bei diesen sind durch die Bewegung, die sie ausführen, immer die Arme in den Schultern nach vorne gedreht, s. K. Kuhlmann und W. Schenkel, *Das Grab des Ibi, Obergutsverwalters der Gottesgemahlin des Amun. Theben Nr. 36 I* (AV 15, Mainz 1983) Taf. 30.

S. 106-131 Die Relieffragmente [93] bis [100] gehören ebenfalls zu Gräbern der Spätzeit, [95] könnte stilistisch zum Grab des Anch-Hor gehören. Es ist eine verblüffende Ähnlichkeit mit der Bearbeitung des Relieffhintergrundes vorhanden sowie mit der Ausführung des nur flach versenkten Reliefs. Das charakteristische Profil und die Behandlung von Augen- und Mundpartie, der kleine Knauf am oberen Ende des Stockes des Grabherrn sprechen ebenfalls dafür. Der Reliefausschnitt auf diesem Fragment ist vergleichbar mit den Registern, in denen der Grabherr mit seinem langen Würdestab steht und eine Reihe von Gabenbringern auf ihn zukommt. Leider stimmen die Maßangaben (S. 281) nicht mit dem Format der erhaltenen Platte überein. Bei den Ausgrabungen im Anch-Hor-Grab wurde nur ein Bruchteil der Verkleidungsplatten gefunden, von den Gabenbringerszenen auf den Pfeilern des Lichthofes fehlt ein Großteil. Auf der Ostseite von Pfeiler 1, wo der Grabherr rechts stand, fehlen z. B. im oberen Register sämtliche Figuren.

S. 131-133 Bei den Bronzen sind einige wegen der Seltenheit hervorzuheben: Die Statuette eines stehenden Osiris [101] aus Bronze mit Goldtauschierung, datiert in die Dritte Zwischenzeit. Es ist eine herausragende Arbeit. Osiris ist mumienförmig dargestellt, geschmückt mit dem Perlennetz. Daß ein großer Schmuckkragen samt dem Gegengewicht am Rücken aus anderem Material angebracht war, ist an den dafür vorgesehenen Ausnehmungen ersichtlich. Auf dem Haupt trägt er die Weiße Krone Oberägyptens. Über dem Netzgewand liegen Vogelschwingen, die sich mehrfach kreuzend die Figur umschließen, dazwischen wird das schuppenartige Gefieder des Vogelkörpers bzw. auf der Hinterseite unten die Schwanzfedern sichtbar. — Auch Osiris als Djedpfeiler ist manchmal mit den Vogelflügeln umhüllt, eine Darstellung, die auf dem Boden von Särgen der III. Zwischenzeit vorkommt.

S. 143-146 Die beiden Obeliskens [107] und [108], vor denen ein falkenköpfiger Gott steht bzw. die Göttin Bastet thronen, waren vermutlich Ichneumon-Särge, wie an anderen Obeliskensbronzen, die etwas Mumienmaterial enthielten, festgestellt werden konnte. Der Zusammenhang dieser Gottheiten mit dem Obeliskens und dem Ichneumon wird ausführlich behandelt.

S. 161 Die aus Kartonage geschnittene und bemalte Figur eines sitzenden Pavians [127] mit dem Mond auf dem Kopf

aus ptolemäischer Zeit könnte durchaus vom Bündel einer Affenmumie stammen, nicht von einem Behang. Sie ist 25 cm hoch, was größenmäßig passen würde. Eine gleichartige Darstellung eines Pavians zierte auch das Bündel einer Ibis-mumie in Cairo (CGC 29.701).

S. 173-175 [133] ist ein Teil vom mittleren Brett eines mumienförmigen Sarges, vermutlich des äußeren bzw. mittleren Sarges von einem Sargensemble. Leider ist die Dicke des Brettes nicht angegeben. Doch dem Schwarz-weiß-Photo nach handelt es sich um Weichholz und im Zusammenhang mit dem Inschrifttyp — zwei Kolumnen mit Kursivhieroglyphen in der Mitte des Deckels — gehört das Brett zu den einfachen Außensärgen der 24. bis 26. Dynastie, bei denen nur Gesicht, Perücke und ein großer Schmuckkragen aufgemalt waren, im Gegensatz zu den zugehörigen bunt bemalten Innensärgen oder Mumienhüllen. *Jk3* ist nicht der Name der Inhaberin dieses Sarges, sondern ihrer Mutter, denn vor diesem Namen steht in der zweiten Kolumne *mw.t.s nbt pr*, danach folgt »Tochter des Propheten des Month, Herrn von Theben, *Dd-jmn* [...]«. Es war durchaus üblich in dieser Zeit, die väterliche Linie einer Mutter zu nennen, wenn sie aus einer bedeutenden Familie stammte.

S. 176 Der Brustbelag [136] ist, nach dem Photo auf Taf. 49 zu urteilen, kein Belagstück aus Kartonage sondern ein Teil von Mumienhülle mit Bemalung. Es scheint sich um eine dickere Schichte von übereinanderliegender feiner Leinwand zu handeln, verklebt und stark gebräunt durch das Balsamierungsmaterial, das äußerste Mumientuch war bemalt, es fehlt die deckende Stuckschichte der Grundierung. Die Bemalung des äußersten umhüllenden Mumientuches ist bei Mumien aus ptolemäischer Zeit häufiger zu finden. Typisch ist als Hintergrund das Perlennetz der Mumie, auf das einzelne Motive wie die geflügelte Nut auf der Brust, der geflügelte Skarabäus, die Horussöhne eine Schriftkolumne aufgesetzt sind.

S. 177-188 Ein bemaltes Mumientuch aus römischer Zeit [139] wird sehr ausführlich behandelt. Die große zentrale Figur ist Osiris, der in einem Rahmen mit Inschrift steht, worin der Name des Verstorbenen und seiner Eltern steht.

Auf den Schultern des Osiris stehen, wie als Ersatz für die Schulterstücke der großen Schmuckkragens, zwei Ba-Vögel, wovon der linke Arm im Grußgestus zum Gesicht des Osiris erhebt. Ba-Vögel, die Osiris anbeten, findet man in der III. Zwischenzeit auf der Innenseite der Unterteile von mumienförmigen Außensärgen, wo am Boden als zentrale Figur Osiris als Djedpfeiler dargestellt ist, auch eingehüllt in die beschützenden Flügel. Sie können zu beiden Seiten des Schaftes stehen oder wie bei Wien Inv.Nr. 6263 (CAA Wien 10, 1994, 86) links und rechts vom Hals des Djed-Pfeilers. Die Darstellung des wasserspendenden Baumes, die leider wegen der Kleinheit der Wiedergabe in Schwarz-Weiß und wegen der Beschädigung nur ungenau im Detail zu erkennen ist, hat eine Parallele auf dem Mumientuch in Hildesheim. Dort ist es ebenfalls nicht die Göttin im Baum sondern ein schlankes Gefäß, das Wasser dem davor Knienden in die Hände ausgießt.

S. 191ff. Eine große Gruppe bilden die Amulette. Bei den einzelnen Arten werden Einführungen zu ihrer Bedeutung und Verwendung gegeben. Besonders ausführlich ist die Übersicht der Objektgruppe »Skarabäen-Siegel«. Es wird eingehend auf die verschiedenen Versuche einer stilistischen Ordnung für die Datierung verwiesen. Es sind vom Mittleren

Reich bis in die Spätzeit die verschiedensten Typen mit figurlichen Darstellungen, Ornament und Schrift, Königsnamen und Privatnamen vertreten.

S. 231 Hervorzuheben sind die Rollsiegel des Mittleren Reiches, die ältesten stammen aus der 12. Dynastie mit dem Namen von Amenemhet I.

S. 232-235 Interessant sind Rollsiegel aus dem 17. bis 16. Jh. v. Chr., bei denen sich vorderasiatische Motive mit ägyptischen vereinen. Im ersten Bildstreifen von [375] könnte eine Wasserlinie vor dem zurückgewandten Kopf der linken Gazelle gemeint sein. Darauf wird in der Beschreibung nicht eingegangen, das ist jedoch auf dem Photo der Abrollung deutlich zu sehen (Taf. 83), in der Zeichnung (Abb. 100) aber falsch wiedergegeben, — so wie auch die Zweige von [376] nicht der Abrollung gleichen.

S. 236-238 Ein in Bagdad erworbenes Rollsiegel [379] zeigt eine Triumphszene zweier Helden über ein geflügeltes Fabeltier, ein Motiv aus neubabylonischer Zeit, doch mit der späteren Zutat von drei Hieroglyphen, die als Name des Gottes Ptah zu lesen sind und auf der oberen Kreisfläche ebenfalls eingeritzte Hieroglyphen für den Namen des Besitzers, der Peteese oder Noferpeteese o.ä. gelesen wird.

S. 238f. Problematisch ist auch die Lesung des Namens auf der beschrifteten Karneolperle [381], die in die Ramessidenzeit datiert wird. Eine weitere Lesart könnte sein: *Wsjr Wr s3 Jmn-m-wj3 m3' hzw*. Die beiden kleinen Gravuren zwischen *Wr* und *Jmn* wurden bei der Lesung *Wr-Jmn-m-wj3* als Name nicht berücksichtigt.

S. 263-265 Bei den Objekten aus koptischer Zeit fällt ein Hochrelief [406] aus koptischer Zeit auf. Es ist zwar technisch insofern aufwendig gearbeitet, als die Figur des Stehenden fast zur Gänze hinterschnitten und beinahe rundplastisch vor dem Hintergrund steht, doch ist sie selbst und das gesamte Beiwerk unproportioniert und grobschlächtig. Ein Mann in langem Panzerhemd und wehendem Mäntelchen um die Schultern, eine gängige Darstellungsweise in römischer Zeit, steht in einer Biga. Diese ist jedoch nur eine schräge Scheibe mit zwei Rosettenrädern, gezogen von hundeähnlichen Pferden. In diesem flachen »Wagenkasten« enden die Beine des Gepanzerten, allerdings nicht verschränkt, sondern nur der linke Fuß schräg hinter dem rechten verschwindend. Der rechte Oberschenkel ist weggebrochen. Verschiedene Deutungen werden zum Bildinhalt gegeben. Doch möglicherweise ist ein Krieger im Streitwagen gemeint, auf dem Haupt der verkümmerte Rest eines Helmes, in der erhobenen linken Hand den Schild schwingend, wobei die Perspektive mißglückt ist und in der nicht erhaltenen rechten Hand (der Unterarm ist beim Ellenbogen weggebrochen, doch war der Arm in gleicher Weise wie der linke Arm erhoben) ein Schwert haltend. Die Festlegung auf eine bestimmte mythologische Figur wird weiterhin Rätsel aufgeben.

Die Darstellung von Wagenfahrenden ist äußerst selten gegenüber Reiterbildern in koptischer Zeit. Gerade hier wäre die Kenntnis der Fundumstände nützlich, könnten doch aus Zusammenhängen, wenn es sich nicht um ein eindeutig verworfenes Stück handelt, manche Hinweise erschlossen werden.

S. 265-270 Den Abschluß bilden einige Textilfragmente, vor allem mit figurlichen Darstellungen, datiert in das 4. bis 12. Jh. n. Chr., und ein gut erhaltener Hochkamm [415] aus Holz, in dessen Mittelstück drei Tänzerinnen in à-jour-Technik geschnitten sind.

Den zweiten, umfangmäßig geringeren Teil des Buches macht der Katalogteil aus, in welchem die einzelnen Objekte mit ihren Daten und Kurzbeschreibung aufgelistet sind. Leider sind bei der Angabe der Maße manchmal Fehler unterlaufen bzw. ist die Dicke nicht angegeben.

Die Faksimiles sind teilweise ungenau bzw. ganz offensichtlich von Photos abgepaust, wodurch sich automatisch Ungenauigkeiten ergeben, manchmal sind vorhandene Konturlinien nicht durchgezogen.

Der Tafelteil ist insofern sparsam gehalten, als keine Abbildungen in Farbe gegeben werden konnten, wodurch Details ohne Vergrößerung auf Schwarz-Weiß-Photos nicht zu erkennen sind und außerdem die Farbkomposition auf bemalten Objekten nur für den Kenner der Materie zu erraten ist. Schließlich vermißt man einen Index für Namen und Titel.

Januar 1998

Elfriede HASLAUER

\* \*  
\*

EDER, Christian — Die ägyptischen Motive in der Glyptik des östlichen Mittelmeerraumes zu Anfang der 2. Jts. v. Chr. (Orientalia Lovaniensia Analecta, 71). Uitgeverij Peeters, Leuven, 1995. (25 cm, X, 324, XLIV p. Abb., Taf.). ISBN 90-6831-775-X. 2000 BEF.

L'année 1995 a été marquée par un grand intérêt des savants pour la présence des iconographies égyptiennes dans la glyptique paléosyrienne. Dans cette même année ont paru, en effet, le livre de B. Teissier et le volume de C. Eder, qui est l'objet de ce compte rendu. C. Eder, avec W. Nagel, avait déjà traité ce thème dans un long article paru en 1992 dans les *Damaszener Mitteilungen*; le volume examiné ici est, en quelque sorte, le perfectionnement du travail de 1992, car il s'agit de sa thèse de doctorat.

*Die ägyptischen Motive in der Glyptik des östlichen Mittelmeerraumes zu Anfang des 2. Jts. v. Chr.* est divisé en vingt-et-un chapitres dont le premier, *Einleitung*, concerne le sceau-cylindre en tant que tel et établit une répartition de la glyptique paléosyrienne en trois groupes: *Altpalestinensische*, *Libanesische* et *Altsyrische*. Le deuxième, *Räumliche und Zeitliche Eingrenzung*, délimite dans l'espace et dans le temps la production glyptique étudiée: de Tell el-Ajjul en Palestine à Ugarit et Alalakh dans la Syrie du Nord avec l'arrière-pays syrien jusqu'à l'Euphrate quant à l'espace géographique, et du XVIIIe à la fin du XVIIe siècle av. n. ère quant à la durée temporelle, selon la chronologie moyenne. Il faut, toutefois, se rappeler que l'A. préfère suivre une inhabituelle chronologie haute (Hammourabi de Babylone: 1933-1890 av. n. è.), à cause du problème de la contemporanéité avec l'Égypte. La durée temporelle fait l'objet d'une longue discussion, qui examine les données fournies par l'Égypte, Byblos, Ebla, Alep, Alalakh, Mari et la Babylonie.

Le troisième chapitre, *Die Steinschneidekunst*, précise, avec plus de détails, les caractères de la *Altsyrische Glyptik*, de la *Libanesische Glyptik* et de l'*Altpalestinensische Glyptik*, avec un ample panorama des études relatives et des opinions des savants qui se sont occupés de ces trois secteurs. Le quatrième chapitre, *Datierte Siegelbilder mit ägyptischen Motiven*, le premier à aborder la présence des motifs égyptiens dans la glyptique paléosyrienne, examine les sceaux-cylindres

à influence égyptienne auxquels on peut attribuer une datation, soit sur des bases archéologiques, soit parce qu'ils portent une inscription avec le nom du propriétaire. La majorité des pièces inscrites vient de la couche VII d'Alalakh: il s'agit des célèbres empreintes publiées par D. Collon. Leur langue est l'akkadien et leurs caractères sont cunéiformes. Il existe une moindre partie d'empreintes et de cylindres à inscriptions égyptiennes: c'est justement le sujet traité dans le chapitre V, *Ägyptische Siegellegenden*. Les inscriptions égyptiennes se trouvent surtout dans la glyptique *Altpalestinensische*; elles sont très rares dans l'*Altsyrische Glyptik* et, ce qui nous étonne, manquent dans la *Libanesische*.

Le chapitre VI, *Der ägyptische König*, entre entièrement dans le cœur du travail. L'A., en commençant par l'image du pharaon, qui est le sujet humain reproduit le plus fréquemment dans la glyptique paléosyrienne (cinquante-quatre fois), dresse une liste des iconographies égyptiennes qui ont trouvé une place dans les sceaux-cylindres du Bronze Moyen de Syrie-Palestine. À chacune d'elles l'A. dédie un chapitre: le VII aux scènes rituelles (*Altägyptische Ritualszenen*); le VIII à Horus (*Der Gott Horus: dix-sept attestations*); le IX à Hathor (*Die Göttin Hathor: vingt-cinq attestations*); le X à Montou et aux dieux à tête de bélier (*Month und der Widderköpfige Gott*); le XI à Sobek et Osiris (*Sobek und Osiris*); le XII aux différentes divinités égyptiennes (*Verschiedene ägyptische Gottheiten*); le XIII au sphinx (*Sphingendarstellungen*), peut-être la plus fréquente parmi les iconographies animales venues de l'Égypte. Dans le chapitre XIV l'A. rassemble les symboles égyptiens: *ankh*, vautour, faucon, soleil ailé, tête hathorique, pilier *djed* et cartouche (*Ägyptische Symbole*). Le chapitre qui suit (XV: *Ägyptisierte Figuren*), très bref, concerne les images égyptiennes qui ont subi un procès de transformation dans le milieu syro-palestinien. Le chapitre XVI, lui aussi très bref, traite du mobilier égyptien dans la glyptique *Altpalestinensische* et *Altsyrische* (*Ägyptische Sitzmöbel*).

Au cours de ces dix chapitres tous les sujets sont traités de la façon la plus exhaustive et la plus soignée, avec nombre de considérations sur leur fréquence, leurs modifications, leurs particularités et leur signification dans le nouveau milieu. La partie finale, qui termine dignement le volume, est composée de deux chapitres: le XVII, qui considère les modalités de passage des iconographies égyptiennes dans le Levant (*Die Übertragung der ägyptischen Motive und ihre Zeitstellung*) et le XVIII, bonne mise à point de la présence du Moyen Empire égyptien dans les pays de la Méditerranée orientale (*Das Mittlere Reich Ägyptens im östlichen Mittelmeerraum*).

C. Eder trouve, à mon avis de façon correcte, la cause du passage des iconographies égyptiennes en Syrie-Palestine dans l'envoi aux princes du Levant de cadeaux pharaoniques, tels que bijoux, armes d'apparat, objets de toilette, coffrets, ou bien de statues et de sphinx, à dédier dans les temples syriens. Il croit aussi que, pour le passage des scènes plus complexes, il y avait des espèces de «Musterbücher» reproduisant des sujets égyptiens, dessinés sur papyrus.

Ce fut la ville de Byblos qui contribua surtout à la diffusion des iconographies provenant de la vallée du Nil selon l'avis de Eder (et aussi selon notre avis); ensuite les grandes villes syriennes, telles qu'Alalakh et Ugarit, furent sûrement, elles aussi, des centres de diffusion du matériel égyptien. Quant à la période qui vit s'épanouir l'influence égyptienne dans le Proche-Orient, ce serait justement la deuxième moitié du Moyen Empire, du règne d'Amenemhet III de la

XIII<sup>e</sup> dynastie au règne de Neferhotep Ier de la XIII<sup>e</sup>. L'A. souligne aussi, avec raison, les rapports très étroits qui devaient exister entre royauté pharaonique et royauté levantine, et l'influence exercée par la première sur la seconde en tout ce qui concernait l'iconographie et l'apparat de la monarchie: enseignes, dieux protecteurs, cérémonies. Le dernier chapitre nous offre une étude de la situation politique du Proche-Orient au temps du Moyen Empire, qui, à la lumière de la découverte et de la lecture de la grande inscription d'Amenemhet II à Mit Rahineh, modifie le cadre qu'avaient autrefois tracé W. Helck, G. Posener et W.H. Ward. Après cette découverte il est donc possible de supposer une influence de l'Égypte sur le Levant bien plus marquée que l'on croyait auparavant et même à une sorte de contrôle politique-commercial du Pays du Nil sur le Proche-Orient déjà au cours du Moyen Empire, bien que les modalités de ce dernier restent encore très difficiles à comprendre.

À l'étude de la matière fait suite le Catalogue, très soigné, qui comprend 201 sceaux-cylindres et empreintes. Le volume se termine par les Index, la Bibliographie et les Illustrations, qui reproduisent les images parfois en dessin et parfois en photo: elles sont presque toutes de bonne qualité, sauf les nos. 49, 52, 55, 78, 141, 172 et 177.

Le travail de C. Eder est à recommander tant par la précision des données et la connaissance très à jour de la bibliographie que par l'identification du milieu dont provenaient presque toutes les iconographies égyptiennes de la glyptique paléosyrienne: c'est-à-dire la Cour pharaonique. C'était justement cette grande organisation d'État qui envoyait au Levant la majorité des objets égyptiens en échange des produits locaux ou importés. Nous nous trouvons, donc, en présence d'une transmission «aristocratique» de symboles et des figurations, confirmée par le genre de divinités égyptiennes accueillies au Levant. Elles étaient toutes liées à la personne du roi: par exemple, son image de souverain terrestre; Horus, son équivalent divin; Hathor, sa divine mère; le sphinx, son aspect solaire dévorateur; Montou, le dieu royal de la guerre. Cependant, il y a une opinion de l'A. que nous ne partageons pas. Elle concerne le problème le plus difficile, lié à la présence de motifs égyptiens dans la glyptique paléosyrienne, c'est-à-dire la personnalité des divinités égyptiennes dans les pays du Levant. Selon Eder, elles avaient gardé là-bas leur individualité d'origine: donc, l'image de Pharaon représentait ce dernier, Horus était resté Horus, Hathor demeurait la Dame de Dendara, Rê, Montou, Osiris, Khnoum de même.

À mon avis, en premier lieu, il faudrait distinguer entre Syrie et Palestine. Il se peut qu'en Palestine, pays très proche de l'Égypte, les grandes divinités égyptiennes aient été bien reçues en tant qu'elles-mêmes. Mais en Syrie, en entendant par ce terme géographique le territoire de la côte, du Litani à Tell Atchana-Alalakh, avec l'arrière-pays, la situation était différente. Il se peut que, dans cette terre lointaine, la majorité des dieux égyptiens ait été adaptée à représenter des entités divines locales. Ainsi l'image royale coiffée de la couronne *atef*, symbole de résurrection et de triomphe dans l'Égypte de l'Ancien et du Moyen Empire, aurait bien pu symboliser un ancêtre royal divinisé, du type des Rephaims; «Hathor» nous semble plutôt une Baalat locale, probablement la Baalat Gebal, qui à Byblos avait les traits d'une véritable déesse égyptienne. Au contraire, l'image du pharaon coiffée de la double couronne pourrait effectivement représenter le roi d'Égypte en tant que symbole de la royauté par excellence.

Il est impossible d'affirmer si les autres dieux égyptiens (Amon-Rê, Ptah, Montou etc.) qui, du reste, apparaissent très rarement dans la glyptique paléosyrienne, ont changé de personnalité dans le pays d'adoption, ou bien s'ils sont restés les mêmes qu'en Égypte. Sûrement Horus était en Syrie, en quelque façon, lié à la royauté, comme on peut le voir par sa position sur le cylindre de Soumirapa, roi de Toubia, où, toutefois, il n'est pas nommé dans l'inscription, qui mentionne Hadad et Ishtar.

Le travail de C. Eder marque un point ferme dans l'étude des rapports iconographiques entre d'Égypte du Moyen Empire et la Syrie du Bronze Moyen II. Après sa parution, pour poursuivre des recherches globales sur ce sujet, il faudra attendre de nouvelles découvertes, qu'on espère très proches. Il nous reste, toutefois, la possibilité (et la nécessité) d'examiner nombre de problèmes relatifs à certains détails inhabituels des images égyptiennes dans la glyptique paléosyrienne et à leur relation iconographique et chronologique soit avec le pays d'adoption soit avec le pays d'origine.

Roma, février 1998

Gabriella Scandone MATTHIAE

#### KORTE AANKONDIGING

MALEK, Jaromir — *The Cat in Ancient Egypt*. British Museum Publications Ltd., London, 1997. (24 cm, 144). ISBN 0-7141-1907-5. £ 9,99.

Das vielgestaltige Interesse an der Katze ist eine der faszinierenden Erscheinungen der altägyptischen Kultur. Die Domestikation des Tieres dürfte bereits um 2000 v. Chr. erfolgt sein. Erst im Mittleren Reich ist die Katze in Abbildungen belegt. Mit dem Neuen Reich werden die Befunde bedeutend zahlreicher. Die bekanntesten Katzendarstellungen aus dieser Zeit findet man in den thebanischen Gräbern und auf Grabstelen, aber auch Papyri, Ostraka, Schmuck und Särge bezeugen die besondere Wertschätzung, die dem Tier im Alltagsleben zukam. Vornehmlich tritt die Katze in ihrer Eigenschaft als heiliges Tier der Göttin Bastet auf. Den Hohenpunkt erreicht ihre Verehrung in der Spätzeit. Zahlreiche Katzenbronzen und Katzenfriedhöfe erweisen den volkstümlichen Glauben an die Heiligkeit des Tieres, wovon auch verschiedene antike Autoren Zeugnis ablegen. All diese Themen werden in dem vorliegenden Buch, einem broschierten Nachdruck der Erstausgabe von 1993, vorzüglich behandelt. Die verlockend schönen Farbillustrationen, die es bebildern, kitzeln die Augen von jedem, der sich für die altägyptische Tierwelt interessiert.